

DJ-120D Plus

MJ-120D Plus

User's Guide

Guía del usuario

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Guida dell'utilizzatore

Instruktionshäfte

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Käyttäjän opas

Brugervejledning

Guia do Usuário

**ИНСТРУКЦИЯ ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Felhasználói Útmutató

Návod k použití

Instrukcja Obsługi

CASIO®



Manufacturer:
CASIO COMPUTER CO., LTD.
6-2, Hon-machi 1-chome
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

Responsible within the European Union:
Casio Europe GmbH
Casio-Platz 1
22848 Norderstedt, Germany
www.casio-europe.com



**Batterij niet weggooien,
maar inleveren als
KCA**




English.....	1
Español.....	3
Français.....	6
Deutsch	8
Italiano.....	11
Svenska.....	13
Nederlands	16
Norsk	18
Suomi	20
Dansk	23
Português	25
Русский.....	28
Magyar.....	30
Česky.....	33
Polski	35

Contents

1. Important Precautions	1
2. About Calculation Steps	2
3. Finalizing a Calculation.....	2
4. Power Supply.....	2
5. Auto Power Off Function	2
6. Specifications	2
7. Basic Calculations.....	38
8. Tax Calculations (MJ-120D Plus)	43
9. Reviewing a Calculation	46
10. Recheck.....	65
11. Numeric Display Format	78

- Be sure to keep all user documentation handy for future reference.

1. Important Precautions

- If you suspect that the calculator is operating abnormally due to static electrical charge or some other problem, press  to restore normal operation.
- Avoid dropping the calculator and otherwise subjecting it to severe impact.
- Never bend or twist the case.
- Never try to take the calculator apart.
- Wipe the unit with a soft, dry cloth to clean it.
- A low battery can cause the Recheck beep sound to become low volume or to stop sounding. If this happens, replace the battery as soon as possible.
- The contents of these instructions are subject to change without notice.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. assumes no responsibility for any loss or claims by third parties which may arise from the use of this product.

2. About Calculation Steps

- The step indicator shows the number of the step currently shown on the display.
- A finalize key operation and the result it produces is also a step. See “Finalizing a Calculation” below.
- Steps continue to be accumulated in Calculation Memory until you press the $\left[\frac{AC}{ON} \right]$ key or until 300 steps are accumulated, even if a finalize key is pressed.
- Review and GO TO can be used to view only the first 300 steps in Calculation Memory, even if there are more steps. (DJ-120D Plus)
- Review and GO TO cannot be performed while an error indicator is displayed. (DJ-120D Plus)
- Pressing the $\left[\frac{AC}{ON} \right]$ key clears all steps from Calculation Memory and restarts the step count from 1.

3. Finalizing a Calculation

Finalizing a calculation means performing a key operation that produces a calculation result. Pressing any of the following keys finalizes a calculation: $\left[\frac{AC}{ON} \right]$, $\left[\% \right]$, $\left[M+ \right]$, $\left[M- \right]$.

4. Power Supply

Two-Way Power System provides power even in complete darkness.

- Always have the battery replaced at your nearest dealer.

5. Auto Power Off Function

This calculator is not equipped with an OFF switch. Instead, it switches power off automatically about six minutes after the last key operation is performed. To restore power, press $\left[\frac{AC}{ON} \right]$.

- When you press $\left[\frac{AC}{ON} \right]$, the independent memory contents are not cleared.
- If the Auto Power Off function turns off power while Review operation is in progress, press $\left[\frac{AC}{ON} \right] \left[\frac{AC}{ON} \right]$ to restore power. Doing so returns to the point you were at before power turned off.

6. Specifications

Power Supply: Two-Way Power System, with solar cell and one LR44 button type battery

Battery Life: Approximately 3 years (1 hour operation per day)

Operating Temperature: 0°C to 40°C (32°F to 104°F)

Dimensions: DJ-120D Plus: 34.6 (H) × 144 (W) × 192 (D) mm
(1³/₈" H × 5¹¹/₁₆" W × 7⁹/₁₆" D)

MJ-120D Plus: 28.6 (H) × 126.5 (W) × 148 (D) mm
(1¹/₈" H × 5" W × 5¹³/₁₆" D)

Weight: DJ-120D Plus: Approximately 205 g (7.2 oz), including battery

MJ-120D Plus: Approximately 140 g (4.9 oz), including battery


Español

Índice

1. Precauciones importantes.....	3
2. Acerca de los pasos de cálculos	4
3. Finalizando un cálculo	4
4. Alimentación	4
5. Función de apagado automático	5
6. Especificaciones	5
7. Cálculos básicos	38
8. Cálculos de impuesto (MJ-120D Plus).....	43
9. Revisando un cálculo.....	47
10. Volver a comprobar	65
11. Formato de pantallas numéricas	78



- Asegúrese de tener a mano toda la documentación del usuario para futuras consultas.

1. Precauciones importantes





- Si cree que la calculadora está operando anormalmente debido a una carga de electricidad estática o algún otro problema, presione  para restaurar la operación normal.
- No deje caer la calculadora ni tampoco la someta a fuertes impactos.
- No doble ni tuerza la caja.
- No intente desarmar la calculadora.

- Frote la unidad con un paño suave y seco para limpiarla.
- Cuando la pila está baja, el pitido de Volver a comprobar puede sonar bajo o dejar de sonar. Si esto sucede, reemplace la pila lo más pronto posible.
- Los contenidos de estas instrucciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. no asume ninguna responsabilidad ante ninguna pérdida o reclamo hecha por terceras partes, que puedan ocasionarse debido al uso de este producto.

2. Acerca de los pasos de cálculos

- El indicador de paso muestra el número del paso que se muestra actualmente sobre la presentación.
- Una operación de tecla de finalización y el resultado que produce es también un paso. Vea a continuación la parte titulada “Finalizando un cálculo”.
- Los pasos continúan acumulándose en la memoria de cálculo hasta que presiona la tecla  o hasta que se acumulan 300 pasos, aun si se presiona una tecla de finalización.
- Puede utilizar revisión y GO TO para ver sólo los primeros 300 pasos de la memoria de cálculo, aunque existan más pasos. (DJ-120D Plus)
- No puede realizar la revisión ni utilizar GO TO mientras se visualice un indicador de error. (DJ-120D Plus)
- Presionando la tecla  borra todos los pasos de la memoria de cálculo y reinicia la cuenta de pasos desde 1.

3. Finalizando un cálculo


La finalización de un cálculo significa la realización de una operación de tecla que produce un resultado de cálculo. Presionando cualquiera de las teclas siguientes finaliza un cálculo: , , , .




4. Alimentación

El sistema de alimentación de dos modos suministra alimentación incluso en la oscuridad total.

- Siempre haga reemplazar la pila en su concesionario más cercano.

5. Función de apagado automático

Esta calculadora no se equipa con un interruptor de apagado. En su lugar, se apaga automáticamente unos seis minutos luego de la última operación de tecla. Para restaurar la alimentación, presione .

- Cuando presiona , los contenidos de la memoria independiente no son borrados.
- Si la función de apagado automático desactiva la alimentación mientras una operación de revisión se encuentra en progreso, presione las teclas   para restaurar la alimentación. Haciéndolo retorna al punto en donde se encontraba anteriormente en el momento de desactivarse la alimentación.

6. Especificaciones

Alimentación: Sistema de alimentación de dos modos, con pila solar y una pila de tipo botón de LR44

Duración de pila: Aproximadamente 3 años (1 hora de operación por día)

Temperatura de operación: 0°C a 40°C

Dimensiones: DJ-120D Plus: 34,6 (Al) × 144 (An) × 192 (Pr) mm

MJ-120D Plus: 28,6 (Al) × 126,5 (An) × 148 (Pr) mm

Peso: DJ-120D Plus: Aproximadamente 205 g (incluyendo la pila)


MJ-120D Plus: Aproximadamente 140 g (incluyendo la pila)

Table des matières



1. Précautions importantes	6
2. A propos des étapes des calculs.....	7
3. Finalisation d'un calcul.....	7
4. Alimentation.....	7
5. La fonction arrêt automatique.....	7
6. Fiche technique	8
7. Calculs élémentaires.....	38
8. Calculs de taxes (MJ-120D Plus).....	43
9. Revue d'un calcul	47
10. Révérifier	65
11. Format d'affichage numérique.....	78

- Conservez la documentation à portée de main pour toute référence future.





1. Précautions importantes

- Si vous pensez que la calculatrice marche anormalement à cause d'une charge d'électricité statique ou d'un autre problème, appuyez sur  pour établir un fonctionnement normal.
- Evitez de faire tomber la calculatrice ou de l'exposer à des chocs violents.
- Ne pas courber ni tordre.
- N'essayez jamais de démonter la calculatrice.
- Essayez la calculatrice avec un chiffon doux et sec.
- A cause d'une batterie faible le volume du bip sonore de l'option Révérifier peut devenir faible ou le bip ne s'entend plus. Si cela se produit, remplacez la batterie dès que possible.
- Le contenu de ce mode d'emploi peut être modifié sans avis préalable.
- CASIO COMPUTER CO., LTD., n'assume aucune responsabilité concernant les pertes ou les réclamations qui pourraient survenir à la suite de l'utilisation de ce produit.

2. A propos des étapes des calculs

- L'indicateur d'étape correspond au numéro de l'étape actuellement affichée.
- Une opération avec une touche de finalisation et le résultat obtenu forment aussi une étape. Voir « Finalisation d'un calcul » ci-dessous.
- Les étapes sont accumulées dans la mémoire de calcul jusqu'à ce que vous appuyiez sur la touche  ou jusqu'à ce que 300 étapes soient accumulées, même si vous avez appuyé sur une touche de finalisation.
- Les fonctions Revue et GO TO peuvent être utilisées pour revoir seulement les 300 premières étapes enregistrées dans la mémoire de calcul, même s'il en existe plus. (DJ-120D Plus)
- Les fonctions Revue et GO TO ne sont pas disponibles lorsqu'un indicateur d'erreur est affiché. (DJ-120D Plus)
- Une pression sur la touche  supprime toutes les étapes de la mémoire de calcul et redémarre le compte à partir de 1.

3. Finalisation d'un calcul


La finalisation d'un calcul est une opération de touche produisant un résultat. Les touches suivantes permettent de finaliser un calcul : , , , .




4. Alimentation

Double source d'alimentation permettant de voir l'écran même dans l'obscurité la plus complète.

- Faites toujours remplacer la pile par votre revendeur.

5. La fonction arrêt automatique

Cette calculatrice n'est pas équipée d'un bouton d'arrêt. Au lieu de cela, la calculatrice s'arrête automatiquement environ six minutes après que la dernière touche est pressée. Pour rétablir le fonctionnement, appuyez sur la touche .

- Lorsque vous appuyez sur la touche , le contenu de la mémoire indépendante n'est pas effacé.
- Si la fonction arrêt automatique coupe l'alimentation tandis que l'opération de révision est en cours, appuyez sur la touche   pour rétablir l'alimentation. En faisant cela vous revenez au point où vous étiez avant que l'alimentation soit coupée.

6. Fiche technique

Alimentation : Système à deux sources d'alimentation avec une pile solaire et une pile bouton LR44

Autonomie de la pile : Environ 3 ans (à raison d'une heure de fonctionnement par jour)

Température de service : 0°C à 40°C

Dimensions : DJ-120D Plus : 34,6 (H) × 144 (L) × 192 (E) mm

MJ-120D Plus : 28,6 (H) × 126,5 (L) × 148 (E) mm

Poids : DJ-120D Plus : Environ 205 g (pile comprise)

MJ-120D Plus : Environ 140 g (pile comprise)


Deutsch

Inhalt

1. Wichtige Vorsichtsmaßnahmen	8
2. Über der Berechnungsschritte.....	9
3. Abschließen einer Rechnung	9
4. Stromversorgung	10
5. Automatische Abschaltung Funktion	10
6. Technische Daten	10
7. Grundlegende Berechnungen	38
8. Steuerberechnungen (MJ-120D Plus).....	43
9. Durchsicht einer Rechnung.....	47
10. Neu überprüfen.....	65
11. Zahlenanzeigeformat.....	78



- Bitte bewahren Sie die gesamte Benutzerdokumentation für späteres Nachschlagen auf.

1. Wichtige Vorsichtsmaßnahmen





- Wenn Sie vermuten, dass Ihr Taschenrechner aufgrund von elektrostatischer Aufladung oder aufgrund eines anderen Problems nicht normal funktioniert, drücken Sie , um den normalen Betrieb wiederherzustellen.

- Den Rechner nicht fallen lassen und keinen starken Stößen aussetzen.
- Niemals das Gehäuse abbiegen oder verdrehen.
- Niemals den Rechner zerlegen.
- Die Einheit mit einem weichen, trockenen Tuch sauberwischen.
- Eine schwache Batterie kann dazu führen, dass den Signalton für die erneute Überprüfung zu einem niedrigen Volumen eingesetzt wird oder aufhört zu klingen. Wenn dies geschieht, wechseln Sie die Batterie so bald wie möglich.
- Der Inhalt dieser Anleitung ist Änderungen ohne Vorankündigung unterworfen.
- Die CASIO COMPUTER CO., LTD. übernimmt keine Verantwortung für Verluste oder Ansprüche dritter Parteien, die auf die Verwendung dieses Produkts zurückzuführen sind.

2. Über der Berechnungsschritte

- Eine Schrittanzeige zeigt die Nummer des gegenwärtig auf dem Display angezeigten Schrittes an.
- Die Betätigung einer Abschlusstaste und das damit erhaltene Ergebnis entsprechen ebenfalls einem Schritt. Siehe unteren Abschnitt „Abschließen einer Rechnung“.
- Die Schritte werden in dem Rechenspeicher gesammelt, bis Sie die -Taste drücken oder bis 300 Schritte angesammelt wurden, auch wenn eine Abschlusstaste gedrückt wird.
- Durchsicht und GO TO können nur zum Ansehen der ersten 300 Schritte im Rechenspeicher verwendet werden, auch wenn mehr Schritte vorhanden sind. (DJ-120D Plus)
- Durchsicht und GO TO sind nicht ausführbar, solange eine Fehleranzeige angezeigt ist. (DJ-120D Plus)
- Durch das Drücken der -Taste werden alle Schritte aus dem Rechenspeicher gelöscht, worauf wiederum mit der Zählung von Schritt 1 begonnen wird.

3. Abschließen einer Rechnung


Abschließen einer Rechnung bedeutet die Ausführung einer Tastenoperation, die ein Rechenergebnis erzeugt. Durch Drücken einer der folgenden Tasten wird eine Rechnung abgeschlossen: , , , .




4. Stromversorgung

Die Zweizeige-Stromversorgung ermöglicht den Betrieb auch bei vollständiger Dunkelheit.

- Lassen Sie das Auswechseln der Batterie stets vom Fachhändler durchführen.

5. Automatische Abschaltung Funktion

Dieser Rechner ist nicht mit einem OFF Netzschalter ausgestattet. Stattdessen schaltet er automatisch etwa sechs Minuten nach der letzten Tastenoperation aus. Um es einzuschalten, drücken Sie die -Taste.

- Wenn Sie die Taste  drücken, die unabhängigen Speicherinhalte werden nicht gelöscht.
- Wenn die Automatische Abschaltung Funktion die sich während Durchsichtoperation ausgeführt wird ausschaltet, drücken Sie  -Tasten, um die Stromversorgung wiederherzustellen. Dabei kehren Sie zurück zu der Stelle, wo Sie waren bevor der Strom abgeschaltet wurde.

6. Technische Daten

Stromversorgung: Zwei-Weg-Stromversorgungssystem mit
Sonnenzelle und einer Knopfbatterie LR44

Batterie-Lebensdauer: Etwa 3 Jahre (1 Stunde Betrieb pro Tag)

Zul. Betriebstemperatur: 0°C bis 40°C

Abmessungen (H × B × T): DJ-120D Plus: 34,6 × 144 × 192 mm

MJ-120D Plus: 28,6 × 126,5 × 148 mm

Gewicht: DJ-120D Plus: Etwa 205 g (einschließlich Batterie)


MJ-120D Plus: Etwa 140 g (einschließlich Batterie)

Indice



1. Precauzioni importanti.....	11
2. Fasi del calcolo.....	12
3. Completamento di un calcolo	12
4. Alimentazione	12
5. Funzione di spegnimento automatico	12
6. Caratteristiche tecniche.....	13
7. Calcoli fondamentali	38
8. Calcoli di imposte (MJ-120D Plus).....	43
9. Revisione di un calcolo.....	47
10. Ricontrollo.....	65
11. Formato di visualizzazione numerica	78

- Conservare l'intera documentazione dell'utente a portata di mano per riferimenti futuri.





1. Precauzioni importanti

- Se si ha il sospetto che la calcolatrice stia funzionando in modo anomalo a causa della carica elettrica statica o di un altro problema, premere  per ripristinare il normale funzionamento.
- Evitare di far cadere la calcolatrice e di sottoporla a forti impatti.
- Non piegare o torcere il rivestimento.
- Non tentare mai di smontare la calcolatrice.
- Per pulire l'unità, passarla con un panno morbido e asciutto.
- Una batteria scarica può determinare un abbassamento del volume del beep sonoro di ricontrollo o un arresto dello stesso. Qualora accadesse, sostituire la batteria prima possibile.
- Il contenuto di queste istruzioni è soggetto a modifiche senza preavviso.
- La CASIO COMPUTER CO., LTD. declina qualsiasi responsabilità per perdite o reclami da parte di terzi derivanti dall'uso di questo prodotto.

2. Fasi del calcolo

- L'indicatore di fase indica il numero della fase attualmente visualizzata sul display.
- Anche un'operazione di tasto di completamento e il risultato che essa produce costituiscono una fase. Fare riferimento a "Completamento di un calcolo" qui sotto.
- Le fasi continuano ad accumularsi nella memoria di calcolo fino a quando si preme il tasto  o fino a quando si sono accumulate 300 fasi, anche se viene premuto un tasto di completamento.
- Le funzioni di revisione e GO TO possono essere utilizzate per visionare solo le prime 300 fasi nella memoria di calcolo, anche se ci sono più fasi. (DJ-120D Plus)
- Le funzioni di revisione e GO TO non possono essere eseguite mentre è visualizzato un indicatore di errore. (DJ-120D Plus)
- La pressione del tasto  cancella tutte le fasi dalla memoria di calcolo e fa ricominciare il conteggio delle fasi da 1.

3. Completamento di un calcolo


Il completamento di un calcolo consiste nell'esecuzione di un'operazione di tasto che produce un risultato di calcolo. La pressione di uno qualsiasi dei seguenti tasti completa un calcolo: , , , .




4. Alimentazione

Il doppio sistema di alimentazione fornisce energia anche in condizioni di completa oscurità.

- Far sostituire sempre la pila dal vostro rivenditore più vicino.

5. Funzione di spegnimento automatico

La presente calcolatrice non è dotata di tasto di spegnimento. Al contrario, questa si spegne automaticamente sei minuti dopo l'esecuzione dell'ultima operazione. Per riaccenderla premere .

- Premendo , i contenuti della memoria indipendente vengono cancellati.
- Qualora la funzione di spegnimento automatico della calcolatrice entrasse in funzione durante un'operazione di revisione, premere   per riaccenderla. In questo modo ritorna al punto in cui era rimasta prima dello spegnimento.

6. Caratteristiche tecniche

Alimentazione: Doppio sistema di alimentazione, con una pila solare e una pila del tipo a pastiglia LR44

Durata della pila: Circa 3 anni (1 ora di funzionamento al giorno)

Temperatura di impiego: Da 0°C a 40°C

Dimensioni: DJ-120D Plus: 34,6 (A) × 144 (L) × 192 (P) mm

MJ-120D Plus: 28,6 (A) × 126,5 (L) × 148 (P) mm

Peso: DJ-120D Plus: Circa 205 g (compresa la pila)

MJ-120D Plus: Circa 140 g (compresa la pila)


Svenska

Innehåll

1. Viktiga föreskrifter	13
2. Angående räknesteg	14
3. Att slutföra en beräkning	14
4. Strömförsörjning	14
5. Automatisk strömavslagsfunktion.....	15
6. Tekniska data	15
7. Grundläggande beräkningar	38
8. Skatteräkning (MJ-120D Plus).....	43
9. Granskning av en beräkning	47
10. Kontrollera igen	65
11. Siffervisningsformat.....	78



• Förvara all användardokumentation nära till hands för framtida referens.

1. Viktiga föreskrifter

- Om du misstänker att kalkylatorn på grund av statisk elektricitet eller något annat problem fungerar onormalt, tryck på  för att återställa till normal funktion.
- Undvik att tappa räknaren eller utsätta den för kraftiga stötar.
- Var noga med att inte böja eller vrida höljet.

- Försök aldrig att ta isär räknaren.
- Rengör räknaren genom att torka av den med en torr, mjuk trasa.
- Lågt batteri kan orsaka att kontrollera igen-pipljudet låter dämpat eller att helt sluta låta. Om detta sker, byt batteriet snarast.
- Rätten till ändring av innehållet i denna bruksanvisning förbehålles utan föregående meddelande.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. åtar sig inget ansvar för eventuella förluster eller krav från tredje man som kan uppkomma vid användning av denna produkt.

2. Angående räknesteg

- Stegindikatorn visar antalet steg som nu visas på skärmen.
- En tangentoperation för slutföring och resultatet denna framställer räknas också som ett steg. Se "Att slutföra en beräkning" nedan.
- Stegen ackumuleras i räkneminnet tills du trycker på tangenten  eller tills 300 steg har ackumulerats, även om du trycker på en slutföringstangent.
- Granskning och GO TO kan användas för att titta på enbart de 300 första stegen i räkneminnet, även om det förekommer fler steg. (DJ-120D Plus)
- Granskning och GO TO kan inte utföras medan en felindikator visas. (DJ-120D Plus)
- Ett tryck på tangenten  tömmer alla stegen i räkneminnet och startar om stegräkningen från 1.

3. Att slutföra en beräkning

Att slutföra en beräkning innebär en tangentoperation som framställer ett räkneresultatet. Ett tryck på en av följande tangenter slutför en beräkning:


, , , .




4. Strömförsörjning

Tvåvägs strömförsörjningssystem som medger användning även i komplett mörker.

- Byt alltid ut batteriet hos din handlare.

5. Automatisk strömavslagsfunktion

Denna kalkylator är inte utrustad med en OFF-knapp. Istället stänger den av sig automatiskt ungefär sex minuter efter att den senaste nyckelfunktionen utförs. För att slå på igen, tryck .

- När du trycker på , är det självständiga minnets innehåll inte tömt.
- Om den automatiska strömavslagsfunktionen slår av strömmen under Granskningsfunktionen, tryck   för att slå på strömmen. Genom detta går du tillbaka till det skedet du var före strömmen slogs av.

6. Tekniska data

Strömförsörjning: Två strömförsörjningssystem; solcell och ett knappbatteri LR44

Batterilivslängd: Cirka 3 år (en timmes användning om dagen)

Brukstemperatur: 0°C till 40°C

Mått (H × B × D): DJ-120D Plus: 34,6 × 144 × 192 mm

MJ-120D Plus: 28,6 × 126,5 × 148 mm

Vikt: DJ-120D Plus: Cirka 205 g (inklusive batteri)


MJ-120D Plus: Cirka 140 g (inklusive batteri)

Inhoud



1. Belangrijke voorzorgsmaatregelen.....	16
2. Betreffende berekeningsstappen.....	17
3. Afmaken van een berekening.....	17
4. Stroomvoorziening.....	17
5. Functie automatische stroomonderbreking	17
6. Technische gegevens	18
7. Basisberekeningen.....	38
8. Berekenen van belasting (MJ-120D Plus)	43
9. Herzien van een berekening	47
10. Nogmaals controleren.....	65
11. Formaat numerieke display	78

- Bewaar alle documentatie op een veilige plaats voor latere naslag.





1. Belangrijke voorzorgsmaatregelen

- Als u vermoedt dat het rekenmachine niet goed werkt wegens een statische elektrische lading of een ander probleem, druk op  om de normale werking te herstellen.
- Laat de calculator niet vallen en stel het niet bloot aan harde schokken.
- Buig of verdraai de calculator niet.
- Probeer de calculator nooit uit elkaar te halen.
- Veeg het toestel af met een zachte, droge doek om hem te reinigen.
- Wanneer de batterij bijna leeg is zal het nogmaals controleren piepgeluid zachter worden of niet meer klinken. Als dit gebeurt moet u de batterij zo snel mogelijk vervangen.
- De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kunnen zonder berichtgeving vooraf worden gewijzigd.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. draagt geen verantwoordelijkheid voor verlies of eisen van derden die kunnen voortvloeien uit het gebruik van dit produkt.

2. Betreffende berekeningsstappen

- De stapindicator toont het nummer van de stap die op het ogenblik aangegeven wordt in de display.
- Een laatste toetsbewerking en het resultaat dat daardoor geproduceerd wordt, is ook een stap. Zie “Afmaken van een berekening” hier beneden.
- Stappen blijven zich opstapelen in het rekengeheugen totdat u op de  toets drukt of totdat er 300 stappen zijn zelfs als een afmaakttoets ingedrukt wordt.
- Herziening en GO TO kunnen gebruikt worden om alleen de eerste 300 stappen in het rekengeheugen te bekijken, zelfs als er meer stappen zijn. (DJ-120D Plus)
- Herziening en GO TO kunnen niet worden uitgevoerd terwijl een foutaanduiding gegeven wordt. (DJ-120D Plus)
- Door op de  toets te drukken worden alle stappen uit het rekengeheugen gewist en wordt opnieuw begonnen met tellen vanaf 1.

3. Afmaken van een berekening


Afmaken van een berekening houdt in het uitvoeren van een toetsbewerking die een berekeningsresultaat produceert. Elk van de volgende toetsen maakt een berekening af: , , , .




4. Stroomvoorziening

Het 2-wegs stroomsysteem voorziet in stroom zelfs als het geheel donker is.

- Laat de accu altijd vervangen door uw dichtstbijzijnde dealer.

5. Functie automatische stroomonderbreking

Deze rekenmachine is niet voorzien van een UIT-schakelaar. Zes minuten nadat voor de laatste keer een toets is ingedrukt zal de rekenmachine automatisch uitschakelen. Om hem weer aan te zetten drukt u op .

- Als u op  drukt wordt het onafhankelijke geheugen niet gewist.
- Als de functie automatische stroomonderbreking de rekenmachine uitzet terwijl de controlehandeling nog gedaan wordt drukt u op   om hem weer aan te zetten. Hierdoor keert u terug naar het punt waar u was toen u de rekenmachine uitzette.

6. Technische gegevens

Stroomvoorziening: 2-wegs stroomvoorzieningsysteem met zonnecel en een LR44 knoopbatterij

Levensduur batterijen: Ca. 3 jaar (bij dagelijks gebruik van 1 uur)

Bedrijfstemperatuur: 0°C tot 40°C

Afmetingen: DJ-120D Plus: 34,6 (H) × 144 (B) × 192 (L) mm

MJ-120D Plus: 28,6 (H) × 126,5 (B) × 148 (L) mm

Gewicht: DJ-120D Plus: Ca. 205 g (inclusief de batterij)

MJ-120D Plus: Ca. 140 g (inclusief de batterij)


Norsk

Innhold

1. Viktige forholdsregler	18
2. Angående utregningssteg	19
3. Slutføring av regnestykker	19
4. Strømforsyning.....	19
5. Funksjon for automatisk strømavslag.....	20
6. Spesifikasjoner	20
7. Grunnleggende beregninger	38
8. Utregning av skatt (MJ-120D Plus)	43
9. Gjennomsyn av et regnestykke.....	47
10. Etterkontroll	65
11. Tallvisningsformat.....	78



- Pass på å oppbevare all brukerdokumentasjon lett tilgjengelig for fremtidig bruk.

1. Viktige forholdsregler

- Hvis du tror kalkulatoren ikke fungerer ordentlig på grunn av statisk elektrisitet eller andre problemer, trykk på  for å gjenopprette normal bruk.
- Unngå at kalkulatoren slippes eller på annen måte utsettes for harde slag.

- Etuiet må aldri bendes.
- Forsk aldri å ta kalkulatoren fra hverandre.
- Rengjør enheten ved å tørke den av med en myk, tørr klut.
- Hvis batteriet er svakt, kan pipelyd ved etterkontroll pipe med lavere volum eller ikke pipe i det hele tatt. Hvis dette skjer, må du skifte batteriet så snart som mulig.
- Produsenten forbeholder seg retten til endringer uten varsel.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. påtar seg ikke ansvar for tap eller krav fra tredjepart som måtte oppstå ved bruk av dette produktet.

2. Angående utregningssteg

- Stegindikatoren viser nummeret for steget som vises i displayet i øyeblikket.
- En slutføringsoperasjon og svaret det gir er også et steg. Se «Slutføring av regnestykker» nedenfor.
- Stegene akkumuleres i utregningsminnet inntil tasten  trykkes eller helt til 300 steg har blitt oppsamlet, selv når en slutføringstast trykkes.
- Gjennomsyn og GO TO kan kun brukes for gjennomsyn av de første 300 steg i utregningsminnet selv om det skulle forekomme enda flere steg. (DJ-120D Plus)
- Gjennomsyn og GO TO kan ikke utføres samtidig med at en feilmelding blir vist. (DJ-120D Plus)
- Samtlige steg slettes fra utregningsminnet ved å trykke  og gjenstarter minnet fra steg 1.

3. Slutføring av regnestykker

Slutføring av en utregning betyr at en operasjonstast trykkes som gir et utregningsvar. Når følgende taster trykkes vil utregningen slutføres:


, , , .




4. Strømforsyning

To-veis strømforsyningssystem forsyner kalkulatoren med strøm selv i helt mørke omgivelser.

- Batteriet skal alltid skiftes ut av nærmeste forhandler.

5. Funksjon for automatisk strømavslag

Denne kalkulatoren har ikke an AV-bryter. I stedet slås den av automatisk ca. 6 minutter etter siste inntasting. Trykk  for å slå den på igjen.

- Når du trykker , vil ikke innholdet i det uavhengige minnet slettes.
- Hvis automatisk strømavslag slår av strømmen samtidig som en gjennomgang pågår, trykk   for å slå på igjen. Du vil da komme tilbake til det punktet du var på før kalkulatoren ble slått av.

6. Spesifikasjoner

Strømforsyning: To-veis strømtilførsel med solcelle og ett LR44-batteri

Batteriets levetid: Ca. 3 år (1 times daglig bruk)

Omgivelsestemperatur: 0°C til 40°C

Overflatemål: DJ-120D Plus: 34,6 (H) × 144 (B) × 192 (D) mm

MJ-120D Plus: 28,6 (H) × 126,5 (B) × 148 (D) mm

Vekt: DJ-120D Plus: Ca. 205 g (inkl. batteri)

MJ-120D Plus: Ca. 140 g (inkl. batteri)


Suomi

Sisältö



1. Tärkeitä varotoimenpiteitä.....	21
2. Laskutoimenpiteiden vaiheista	21
3. Laskutoimenpiteen viimeistely	22
4. Virran saanti.....	22
5. Automaattinen virrankatkaisutoiminto.....	22
6. Tekniset tiedot	22
7. Peruslaskutoimenpiteet.....	38
8. Verolaskut (MJ-120D Plus).....	43
9. Laskutoimenpiteen selauskatselu	48
10. Uudelleentarkistus	65
11. Numeronäyttöformaatti.....	78

- Muista pitää kaikki käyttöä koskevat asiakirjat lähettyvillä tulevaa tarvetta varten.





1. Tärkeitä varotoimenpiteitä

- Jos epäilet, että laskin toimii virheellisesti staattisen sähkövarauksen tai muun ongelman johdosta, palauta normaali toiminto painamalla .
- Älä pudota laskinta äläkä muutenkaan altista sitä voimakkaille iskuille.
- Älä taivuta äläkä väännä koteloa.
- Laskinta ei saa avata.
- Puhdista laite pyyhkimällä se pehmeällä, kuivalla rievulla.
- Jos paristossa on vain vähän virtaa jäljellä, uudelleentarkistuksen piippausääni saattaa kuulua hiljaisella äänenvoimakkuudella tai lakata kuulumasta. Jos näin käy, vaihda paristo mahdollisimman pian.
- Tämän ohjekirjasen sisältö saattaa muuttua ilman erillistä ilmoitusta.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. ei kannu vastuuta kolmannen osapuolen esittämistä menetyksistä tai vaateista, jotka ovat saattaneet johtua tämän laitteen käytöstä.

2. Laskutoimenpiteiden vaiheista

- Vaiheilmaisoin näyttää näytössä olevan vaiheen numeron.
- Viimeistelevä näppäintoiminto ja sen tuottama tulos on myös yksi vaihe. Katso alla olevaa kohtaa ”Laskutoimenpiteiden viimeistely”.
- Vaiheita kerääntyy laskumuistiin, kunnes painetaan -näppäintä tai kunnes vaiheiden lukumääräksi tulee 300, vaikka viimeistelynäppäintä olisi painettu.
- Selaus- ja GO TO –toimenpiteitä voidaan käyttää vain laskumuistin ensimmäisen 300 vaiheen katseluun, vaikka vaiheita olisi useampia. (DJ-120D Plus)
- Selaus- ja GO TO –toimenpiteitä ei voi suorittaa virheilmaisimen ollessa näytössä. (DJ-120D Plus)
- Kun painat -näppäintä, tyhjentyvät kaikki vaiheet laskumuistista ja vaiheiden laskenta alkaa uudelleen numerosta 1.

3. Laskutoimenpiteen viimeistely


Laskutoimenpiteen viimeistely tarkoittaa sitä, että suoritetaan näppäintoiminto, joka tuottaa laskutuloksen. Seuraavat näppäimet viimeistelevät laskutoimenpiteen: , , , .




4. Virran saanti

Kaksitievirtajärjestelmä takaa virran saannin täysin pimeässäkin paikassa.

- Vaihdata paristo aina valtuutetussa huoltoliikkeessä.

5. Automaattinen virrankatkaisutoiminto

Tässä laskimessa ei ole OFF-kytkintä. Sen sijaan sen virta sammuu automaattisesti noin kuuden minuutin kuluttua viimeisimmästä näppäintoiminnosta. Palauta virta painamalla -näppäintä.

- Kun painat -näppäintä, itsenäisen muistin sisältöä ei tyhjäytä.
- Jos automaattinen virrankatkaisutoiminto kytkee virran pois päältä katselutoimenpiteen ollessa käynnissä, palauta virta painamalla  . Näin tehdessäsi palaudut kohtaan, jossa olit virran sammua.

6. Tekniset tiedot

Virran saanti: Kaksitievirtajärjestelmä aurinkokennolla ja yhdellä LR44-nappityyppisellä paristolla

Pariston kesto: Noin 3 vuotta (1 tunnin käyttö/päivä)

Käyttölämpötila: 0 – 40 C-astetta

Mitat: DJ-120D Plus: 34,6 (K) × 144 (L) × 192 (S) mm

MJ-120D Plus: 28,6 (K) × 126,5 (L) × 148 (S) mm

Paino: DJ-120D Plus: Noin 205 g (paristo mukaanlukien)


MJ-120D Plus: Noin 140 g (paristo mukaanlukien)

Indhold



1. Vigtige forsigtighedsregler	23
2. Om trinene i udregningen.....	24
3. Afslutning af en udregning.....	24
4. Strømforsyning.....	24
5. Automatisk slukkefunktion.....	24
6. Specifikationer.....	25
7. Grundlæggende udregninger.....	38
8. Afgiftsudregninger (MJ-120D Plus)	43
9. For at se en udregning igen	48
10. Kontrollér	65
11. Numerisk displayformat.....	78

- Sørg for at have al brugerdokumentation ved hånden til fremtidig konsultation.





1. Vigtige forsigtighedsregler

- Hvis du har mistanke om, at lommeregneren ikke fungerer korrekt som følge af en statisk elektrisk udladning eller et andet problem, skal du trykke på  for at genoprette normal funktion.
- Pas på ikke at tabe lommeregneren eller udsætte den for kraftige stød.
- Etuiet må aldrig bøjes.
- Forsøg aldrig at skille lommeregneren ad.
- Rengør lommeregneren ved at tørre den af med en blød, tør klud.
- Et lavt batteri kan forårsage, at kontrollér-biptyden får en lav lydstyrke eller stopper helt. Hvis dette sker, skal du udskifte batteriet så hurtigt som muligt.
- Indholdet i denne brugsanvisning kan ændres uden varsel.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. påtager sig intet ansvar for krav fra trediemand, der stammer fra anvendelse af dette produkt.

2. Om trinene i udregningen

- Trinindikatoren viser det antal trin, som netop vises i displayet.
- En afsluttende tastbetjening og det facit, den frembringer, er også et trin. Vi henviser til "Afslutning af en udregning" herunder.
- Trinene akkumuleres fortsat i udregningshukommelsen, indtil -tasten trykkes ind eller indtil der er akkumuleret 300 trin, selv hvis en afslutningstast trykkes ind.
- Review (genfremkaldning) og GO TO kan kun bruges til at vise de første 300 trin i udregningshukommelsen, selv hvis der er flere trin. (DJ-120D Plus)
- Review (genfremkaldning) og GO TO kan ikke udføres, mens en fejlindikator vises. (DJ-120D Plus)
- Indtrykning af -tasten sletter samtlige trin fra udregningshukommelsen og starter trinrækkefølgen igen fra trin 1.

3. Afslutning af en udregning


Afslutning af en udregning vil sige udførelse af en tastbetjening, som frembringer et udregningsfacit. Indtrykning af en hvilken som helst af de følgende taster afslutter en udregning: , , , .




4. Strømforsyning

Tovejs strømforsyningssystemet giver strømforsyning, selv i fuldstændig mørke.

- Sørg altid for at få batteriet skiftet ud hos nærmeste forhandler.

5. Automatisk slukkefunktion

Denne regnemaskine er ikke udstyret med en OFF-kontakt. I stedet slukkes der automatisk for strømmen omkring seks minutter efter sidste tastetryk er udført. For at genoprette strømmen, skal du trykke på .

- Når du trykker på , bliver det uafhængige hukommelsesindhold ikke ryddet.
- Hvis den automatisk slukkefunktion slukker for strømmen, mens Review-driften er i gang, skal du trykke på   for at genoprette strømmen. Hvis du gør det, vender du tilbage til det punkt, du var på, før strømmen slukkede.

6. Especificações

Strømforsyning: Tovejs strømforsyning med solcelle og et LR44 batteri af knaptypen

Batterilevetid: Omkring 3 år (1 times anvendelse om dagen)

Brugstemperatur: 0°C til 40°C

Dimensioner: DJ-120D Plus: 34,6 (H) × 144 (B) × 192 (D) mm

MJ-120D Plus: 28,6 (H) × 126,5 (B) × 148 (D) mm

Vægt: DJ-120D Plus: Omkring 205 g (inklusive batteri)

MJ-120D Plus: Omkring 140 g (inklusive batteri)


Português

Índice

1. Precauções importantes.....	25
2. Sobre os passos de um cálculo.....	26
3. Finalização de um cálculo	26
4. Fornecimento de energia.....	27
5. Função de desligamento automático	27
6. Especificações.....	27
7. Cálculos básicos	38
8. Cálculos de imposto (MJ-120D Plus).....	43
9. Revisão de um cálculo	48
10. Reverificação	65
11. Formato das exibições numéricas.....	79



- Certifique-se de guardar toda a documentação do usuário à mão para futuras referências.

1. Precauções importantes





- Se você suspeitar que a calculadora está operando de modo anormal devido a carga elétrica estática ou algum outro problema, pressione  para restaurar o funcionamento normal.
- Evite derrubar a calculadora nem sujeite-a a impactos fortes.

- Nunca dobre ou torça a caixa.
- Nunca tente desmontar a calculadora.
- Limpe a unidade com um pano macio e seco.
- Uma pilha fraca pode fazer com que o “Bipe” da Reverificação tenha o volume reduzido ou pare de soar. Caso isso ocorra, troque a pilha assim que possível.
- O conteúdo destas instruções está sujeito a modificações sem aviso prévio.
- A CASIO COMPUTER CO., LTD. não assume nenhuma responsabilidade por quaisquer perdas ou reclamações provenientes de terceiros que possam resultar do uso deste produto.

2. Sobre os passos de um cálculo

- O indicador de passo mostra o número do passo atualmente exibido no mostrador.
- Uma operação de tecla de finalização e o resultado que ela produz também é um passo. Consulte a seção “Finalização de um cálculo” abaixo.
- Os passos continuam a ser acumulados na memória de cálculo até que você pressione a tecla  ou até que 300 passos sejam acumulados, mesmo que uma tecla de finalização seja pressionada.
- A revisão e GO TO só podem ser usados para os primeiros 300 passos na memória de cálculo, mesmo que haja mais passos. (DJ-120D Plus)
- A revisão e GO TO não podem ser realizados enquanto um indicador de erro estiver exibido. (DJ-120D Plus)
- Pressionar a tecla  apaga todos os passos da memória de cálculo e reinicia a contagem de passos desde 1.

3. Finalização de um cálculo


Finalizar um cálculo significa realizar uma operação de tecla que produz um resultado do cálculo. Pressionar qualquer uma das seguintes teclas finaliza um cálculo: , , , .




4. Fornecimento de energia

O sistema de alimentação de duas vias fornece energia mesmo na completa escuridão.

- Sempre encarregue a troca da pilha ao seu revendedor mais próximo.

5. Função de desligamento automático

Esta calculadora não vem equipada com um interruptor de desligar. Em seu lugar, ela desliga a alimentação automaticamente depois de seis minutos de inatividade desde a última operação de tecla. Para restaurar a alimentação, pressione .

- Ao pressionar , o conteúdo da memória independente será apagado.
- Se a função de desligamento automático desligar a calculadora durante uma operação de revisão, pressione   para restaurar a alimentação. Fazer isso retorna a calculadora ao ponto onde estava antes de ser desligada.

6. Especificações

Alimentação: Sistema de alimentação de duas vias, com pilha solar e uma pilha tipo botão LR44

Vida útil da pilha: Aproximadamente 3 anos (1 hora de operação por dia)

Temperatura de operação: 0°C a 40°C

Dimensões: DJ-120D Plus: 34,6 (A) × 144 (L) × 192 (P) mm

MJ-120D Plus: 28,6 (A) × 126,5 (L) × 148 (P) mm

Peso: DJ-120D Plus: Aproximadamente 205 g (incluindo a pilha)


MJ-120D Plus: Aproximadamente 140 g (incluindo a pilha)

Содержание



1. Важные меры предосторожности	28
2. О шагах вычислений.....	29
3. Завершение вычисления	29
4. Питание.....	29
5. Функция автоматического отключения питания	29
6. Технические характеристики	30
7. Основные вычисления.....	38
8. Налоговые вычисления (MJ-120D Plus)	43
9. Просмотр вычисления	48
10. Повторная проверка.....	65
11. Формат отображения чисел	79

- Обязательно храните всю пользовательскую документацию под рукой, чтобы пользоваться ею для справки в будущем.





1. Важные меры предосторожности

- Если Вы считаете, что калькулятор работает ненадлежащим образом вследствие заряда статического электричества или по какой-либо иной причине, для восстановления надлежащей работы нажмите .
- Не ронять калькулятор и никаким другим образом не подвергать его сильным ударам.
- Ни в коем случае не сгибать калькулятор.
- Не пытаться разбирать калькулятор.
- Для очистки калькулятора протирать его мягкой сухой тканью.
- Низкий заряд батареи может привести к снижению громкости или отключению звука повторной проверки. Если это произошло, необходимо заменить батарею как можно скорее.
- Содержание инструкции может быть изменено без предупреждения.
- Фирма «CASIO COMPUTER CO., LTD.» не несет ответственности никакого вида и не принимает никакого рода претензий от третьей стороны в связи с использованием данного изделия.

2. О шагах вычислений

- Индикатор шага показывает номер шага, отображаемого на дисплее.
- Нажатие на клавишу завершения вычисления с отображением результата на дисплее также является шагом. См. пункт «Завершение вычисления» ниже.
- Накопление шагов в памяти вычисления происходит до тех пор, пока не будет нажата клавиша , либо пока число накопленных шагов не достигнет 300, независимо от того, производится ли нажатие на клавишу завершения вычисления.
- Функции просмотра и «GO TO» позволяют просмотреть только первые 300 шагов, содержащиеся в памяти вычисления, даже если их насчитывается больше. (DJ-120D Plus)
- При наличии на дисплее индикатора ошибки применение функций просмотра и «GO TO» невозможно. (DJ-120D Plus)
- Нажатие на клавишу  приводит к удалению из памяти вычисления всех шагов и возобновлению отсчета шагов с единицы.

3. Завершение вычисления

Завершение вычисления означает выполнение действия клавишей, приводящего к появлению результата вычисления. Вычисление завершается нажатием на любую из следующих клавиш: , , , .

4. Питание




Двойная система питания обеспечивает питание даже в полной темноте.

- Заменять батарею только у ближайшего торгового агента.

5. Функция автоматического отключения питания

Этот калькулятор не оборудован выключателем. Питание отключается автоматически примерно через шесть минут после последнего нажатия на клавишу. Для включения питания нажмите



- При нажатии  содержимое независимой памяти не удаляется.
- Если функция автоматического отключения питания срабатывает в ходе операции просмотра, нажмите   для восстановления

питания. Это восстановит состояние калькулятора в точке до отключения питания.

6. Технические характеристики

Питание система двойного питания калькулятора с солнечным элементом и одной батареей LR44 кнопочного типа

Срок службы батареи примерно 3 года (при условии работы 1 час в день)

Рабочая температура 0 – 40°C

Размеры DJ-120D Plus 34,6 (т) × 144 (ш) × 192 (д) мм
MJ-120D Plus 28,6 (т) × 126,5 (ш) × 148 (д) мм

Масса DJ-120D Plus ок. 205 г (с батареей)
MJ-120D Plus ок. 140 г (с батареей)


Magyar

Tartalom



1. Fontos tudnivalók.....	31
2. Számítás lépések.....	31
3. Számítás befejezése.....	31
4. Energiaellátás	32
5. Automatikus kikapcsolás funkció.....	32
6. Műszaki adatok.....	32
7. Alapszámítások	38
8. Adószámítások (MJ-120D Plus)	43
9. Egy számítás áttekintése	48
10. Ellenőrzés.....	65
11. Numerikus kijelzési formátum.....	79

• Minden felhasználói dokumentációt tartson kéznél későbbi útmutatásért.





1. Fontos tudnivalók

- Amennyiben azt gyanítja, hogy a számológép nem működik megfelelően a statikus elektromos töltés vagy egyéb probléma miatt, nyomja meg az  gombot a normál működés visszaállításához.
- Ne ütögesse és ne ejtse le a számológépet.
- Soha ne hajlítsa vagy tekerje a számológép házát.
- Soha ne szedje szét a számológépet.
- A számológép felületének tisztítását puha, száraz ronggyal végezze.
- Gyenge elem esetén az ellenőrzés pittyenő hangja elhalkulhat vagy nem hangzik. Ebben az esetben mielőbb cserélje ki az elemet.
- A használati útmutató tartalma minden előzetes értesítés nélkül változhat.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. nem vállal felelősséget e termék használatából származó veszteségekért illetve harmadik fél követeléseirért.

2. Számítási lépések

- A lépésszám jelző azt mutatja, hogy a kijelzőn hányadik számítási lépés látható.
- Egy számítást befejező kulcsfontosságú művelet és annak eredménye szintén egy lépést eredményez. Lásd később a „Számítás befejezése” fejezetben.
- A számítási memóriában a lépések folyamatosan tárolódnak, amíg meg nem nyomják az  gombot vagy 300 lépés össze nem gyűlik, még abban az esetben is, ha befejező gomb használatára is sor került.
- A Review és a GO TO csak a számítási memóriában lévő első 300 lépés megtekintésére használható akkor is, ha több lépés van. (DJ-120D Plus)
- A Review és a GO TO nem hajtható végre, amikor megjelenik egy hibajelző. (DJ-120D Plus)
- Az  gomb megnyomásával lehet az összes lépést törölni a számítási memóriából és újraindítani a számítási lépéseket, kezdve megint 1-től.

3. Számítás befejezése


A számítás befejezése olyan kulcsfontosságú művelet elvégzését jelenti, amely számítási eredményt hoz létre. A következő gombok közül bármelyik lenyomásával a számítás befejeződik: , , , .




4. Energiaellátás

Kétutas energiarendszer biztosítja az energiát akár teljes sötétségben is.

- Mindig a legközelebbi kereskedőnél cseréltesse ki az elemet.

5. Automatikus kikapcsolás funkció

A számológépen nincs kikapcsoló gomb. Ehelyett körülbelül hat perccel az utolsó gombnyomás után automatikusan kikapcsol. A visszakapcsoláshoz nyomja meg az  gombot.

- Az  megnyomásakor a független memóriatartalmak nem törlődnek.
- Ha az automatikus kikapcsolás funkció akkor kapcsolja ki a számológépet, amikor az átnézés művelet folyamatban van, nyomja meg az   gombot a bekapcsoláshoz. Így arra a pontra juthat vissza, ahol a kikapcsolás előtt volt.

6. Műszaki adatok

Energiaellátás: Kétutas energia rendszer, napelem és egy LR44 típusú gombelem

Elem élettartama: Kb. 3 év (napi 1 óra használat mellett)

Működési hőmérséklet: 0°C-tól 40°C-ig

Méretek: DJ-120D Plus: 34,6 (M) × 144 (Sz) × 192 (H) mm

MJ-120D Plus: 28,6 (M) × 126,5 (Sz) × 148 (H) mm

Súly: DJ-120D Plus: Kb. 205 g (elemmel együtt)


MJ-120D Plus: Kb. 140 g (elemmel együtt)

Obsah



1. Důležitá upozornění	33
2. Výpočtové kroky	34
3. Ukončení výpočtu.....	34
4. Napájení.....	34
5. Funkce automatického vypnutí.....	34
6. Technické údaje	34
7. Základní výpočty	38
8. Daňové výpočty (MJ-120D Plus)	43
9. Kontrola výpočtu	48
10. Překontrolování	65
11. Formát číselných zobrazení	79

- Veškerou uživatelskou dokumentaci si ponechte při ruce pro budoucí použití.





1. Důležitá upozornění

- Pokud máte podezření, že kalkulačka funguje neobvykle v důsledku náboje statické elektřiny nebo nějakého jiného problému, stisknutím tlačítka  obnovte normální provoz.
- Dbejte na to, aby Vám kalkulátor nespadol a nevystavujte jej velkým nárazům.
- Nikdy kalkulátor neohýbejte nebo nezkrucujte.
- Nikdy kalkulátor nerozebírejte.
- Přístroj čistěte měkkým suchým hadříkem.
- Téměř vybitá baterie může způsobit, že se pípaní při překontrolování bude ozývat potichu, nebo že se nebude ozývat vůbec. Pokud k tomu dojde, baterii co nejdříve vyměňte.
- Obsah tohoto návodu k použití podléhá změnám bez upozornění.
- Firma CASIO COMPUTER CO., LTD. nebere žádnou zodpovědnost za jakékoli ztráty či nároky třetích stran, které mohou být způsobeny používáním tohoto výrobku.

2. Výpočtové kroky

- Indikátor kroků ukazuje počet kroků právě zobrazených na displeji.
- Použití klávesy ukončení výpočtu a následující výsledek je také považováno za jeden krok. Viz “Ukončení výpočtu” níže.
- Kroky jsou ukládány do výpočtové paměti, dokud nestisknete klávesu  nebo dokud není uloženo 300 kroků a to i v případě, že je stisknuta klávesa ukončení výpočtu.
- Klávesy Review a GO TO lze používat ke kontrole pouze prvních 300 kroků uložených ve výpočtové paměti i v případě, je-li těchto kroků k dispozici více. (DJ-120D Plus)
- Operace Review a GO TO nelze používat, pokud se zobrazuje chybové hlášení. (DJ-120D Plus)
- Stisknutím klávesy  se vymažou všechny kroky z výpočtové paměti a počítání kroků začne znovu od 1.

3. Ukončení výpočtu


Ukončení výpočtu znamená stisknutí klávesy, která zastaví výpočet a zobrazí výsledek. Stisknutím kterékoli z následujících kláves dojde k ukončení výpočtu: , , , .




4. Napájení

Dvoucestný systém napájení poskytuje zdroj energie i za úplné tmy.

- Vždy nechte provést výměnu baterie u Vašeho nejbližšího prodejce.

5. Funkce automatického vypnutí

Tato kalkulačka není vybavena vypínačem. Namísto toho se vypíná automaticky asi šest minut po posledním stisknutí tlačítka. Abyste napájení obnovili, stiskněte tlačítko .

- Když stisknete tlačítko , obsah nezávislé paměti nebude vymazán.
- Pokud funkce automatického vypnutí vypne napájení, zatímco probíhá operace kontroly, obnovte napájení stisknutím tlačítka  . Navrátíte se tak do bodu, ve kterém jste se nacházeli před vypnutím napájení.

6. Technické údaje

Napájení: dvoucestný systém napájení se solárními články (fotočlánky) a jednou knoflíkovou baterií LR44

Żywotność baterie: pribliżně 3 roky (1 hodina provozu denně)

Provozní teplota: 0°C až 40°C

Rozměry: DJ-120D Plus: 34,6 (V) × 144 (Š) × 192 (D) mm

MJ-120D Plus: 28,6 (V) × 126,5 (Š) × 148 (D) mm

Hmotnost: DJ-120D Plus: pribliżně 205 g (včetně baterie)

MJ-120D Plus: pribliżně 140 g (včetně baterie)


Polski

Spis Treści

1. Ważne środki ostrożności	35
2. Odnośnie kroków operacyjnych obliczeń	36
3. Zakończenie obliczenia.....	36
4. Zasilanie	36
5. Funkcja automatyczne wyłączenie zasilania	37
6. Dane techniczne	37
7. Obliczenia podstawowe	38
8. Obliczanie podatków (MJ-120D Plus)	43
9. Przeglądanie obliczenia	48
10. Weryfikacja.....	65
11. Format wyświetlania liczb	79



- Upewnij się, czy posiadasz całą dokumentację użytkownika, w celu otrzymania niezbędnych informacji.

1. Ważne środki ostrożności





- Jeśli podejrzewasz, że kalkulator działa nietypowo w wyniku wyładowania elektrostatycznego lub innego problemu, naciśnij przycisk , aby przywrócić normalne działanie.
- Unikaj opuszczania kalkulatora oraz narażania go na silne uderzenia.
- Nigdy nie zginań ani też skręcaj osłony.
- Nigdy nie próbuj rozbierać kalkulatora.
- Do czyszczenia jednostki używaj suchej i miękkiej szmatki.

- Niski poziom energii baterii może spowodować, że sygnał dźwiękowy funkcji weryfikacji będzie emitowany z niższym poziomem głośności lub nie będzie emitowany w ogóle. W takim przypadku jak najszybciej wymień baterię.
- Zawartość tej Instrukcji Obsługi może ulec zmianie bez uprzedzenia.
- Firma CASIO COMPUTER CO., LTD. nie odpowiada za żadne straty i roszczenia przez osoby trzecie, które mogą wynikać podczas użytkowania artykułu.

2. Odnośnie kroków operacyjnych obliczeń

- Wskaźnik kroku operacyjnego pokazuje bieżący numer kroku operacyjnego przedstawionego na wyświetlaczu.
- Końcowa operacja klawisza oraz przedstawiony przez nią wynik, liczy się jako krok operacyjny. Patrz „Zakończenie obliczenia” poniżej.
- Kroki operacyjne są nadal gromadzone w pamięci obliczenia, aż do momentu naciśnięcia klawisza , lub też do momentu nagromadzenia 300 kroków operacyjnych, nawet przy naciśniętym klawiszu zakończenia.
- Przeglądanie i GO TO mogą być używane do przeglądania jedynie 300 pierwszych kroków operacyjnych w pamięci obliczenia nawet, jeśli zawiera ona więcej kroków operacyjnych. (DJ-120D Plus)
- Przeglądanie i GO TO są niemożliwe do wykonania, jeśli wskaźnik błędu jest wyświetlony. (DJ-120D Plus)
- Naciśnięcie klawisza  usuwa z pamięci obliczenia wszystkie kroki operacyjne i powoduje wznowienie liczenia kroków operacyjnych od 1.

3. Zakończenie obliczenia


Zakończenie obliczenia oznacza dokonanie operacji klawisza wywołującej otrzymanie wyniku obliczenia. Naciśnięcie któregośkolwiek z następujących klawiszy wywołuje zakończenie obliczenia: , , , .




4. Zasilanie

Dwuźródłowy system zasilania dostarcza mocy nawet w zupełnych ciemnościach.

- Zawsze dokonuj wymiany baterii u Twojego najbliższego sprzedawcy.

5. Funkcja automatyczne wyłączenie zasilania

Kalkulator nie ma wyłącznika. Zamiast tego kalkulator jest wyłączany automatycznie po około sześciu minutach od ostatniego naciśnięcia przycisku. Aby włączyć go ponownie, naciśnij przycisk .

- Naciśnięcie przycisku  nie powoduje wyczyszczenia zawartości niezależnej pamięci.
- Jeżeli kalkulator zostanie wyłączony przez funkcję automatyczne wyłączenie zasilania w trakcie operacji przeglądania, naciśnij przycisk  , aby włączyć go ponownie. Dzięki temu możesz wznowić pracę od momentu, w którym została przerwana.

6. Dane techniczne

Zasilanie: System podwójnego zasilania z ogniwem słonecznym oraz jedną baterią typu LR44

Żywotność baterii: Około 3 lat (1 godzina pracy dziennie)

Temperatura pracy: 0°C do 40°C




Wymiary: DJ-120D Plus: 34,6 (wys.) × 144 (szer.) × 192 (dł.) mm


MJ-120D Plus: 28,6 (wys.) × 126,5 (szer.) × 148 (dł.) mm

Waga: DJ-120D Plus: Około 205 g (włącznie z baterią)


MJ-120D Plus: Około 140 g (włącznie z baterią)

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 7. Basic Calculations | 7. Cálculos básicos |
| 7. Calculs élémentaires | 7. Grundlegende Berechnungen |
| 7. Calcoli fondamentali | 7. Basisberekeningen |
| 7. Grundläggande beräkningar | 7. Peruslaskutoimenpiteet |
| 7. Grunnleggende beregninger | 7. Cálculos básicos |
| 7. Grundlæggende udregninger | 7. Alapszámítások |
| 7. Основные вычисления | 7. Obliczenia podstawowe |
| 7. Základní výpočty | |

		
$6 \div 3 \times 5 + 2.4 - 1 = 11.4$	“F*1”  $6 \div 3 \times 5 + 2.4 - 1 =$	0. 006^{*2} GT^{*3} 11.4


*1  (DJ-120D Plus)

*2 A step indicator is also on the display.

*3 This indicator appears when you press , indicating that the value is stored in the grand total memory.


- These indicators are not shown in some of the example displays of this User’s Guide.

*2 Un indicador de paso también se encuentra sobre la presentación.

*3 Este indicador aparece cuando presiona , indicando que el valor queda almacenado en la memoria de total general.

- Estos indicadores no se muestran en algunas de las presentaciones de ejemplo de esta guía del usuario.

*2 Un indicateur d’étape apparaît aussi sur l’écran.

*3 Cet indicateur apparaît lorsque vous appuyez sur , indiquant que la valeur est stockée dans la mémoire de total général.


- Ces indicateurs n’apparaissent pas dans certains exemples d’écran du mode d’emploi.

*2 Eine Schrittanzeige wird ebenfalls auf dem Display angezeigt.

*3 Dieses Symbol erscheint, wenn Sie die -Taste drücken, um damit anzuzeigen, dass ein Wert in dem Gesamtsummenspeicher gespeichert ist.


- Diese Anzeigen sind in einigen Anzeigebeispielen dieser Bedienungsanleitung nicht angezeigt.

*2 Sul display è visualizzato anche un indicatore di fase.

*3 Questo indicatore appare quando si preme  a indicare che il valore è memorizzato nella memoria di totale generale.


- Questi indicatori non vengono mostrati in alcune delle visualizzazioni di esempio di questa guida dell'utilizzatore.

*2 En stegindikator visas också på skärmen.

*3 Denna indikering visas när du trycker på  och anger att värdet lagrats i slutsvarsminnet.


- Dessa indikatorer visas inte i vissa av skärmexemplen som förekommer i detta instruktionshäfte.

*2 Een stap indicator bevindt zich tevens in de display.

*3 Deze indicator verschijnt wanneer u op  drukt om aan te geven dat de waarde opgeslagen is in het eindtotaalgeheugen.


- Deze indicators worden niet aangegeven in sommige van de voorbeelddisplays van de gebruiksaanwijzingen.

*2 En stegindikator finnes også i displayet.

*3 Denne indikatoren vises når du trykker , noe som indikerer at verdien er lagret i sluttsum-minnet.


- Disse indikatorene blir ikke vist i visse displayeksempler i denne bruksanvisningen.

*2 Näytössä on myös vaiheilmaisin.

*3 Tämä merkkivalo ilmestyy painaessasi -näppäintä ilmoittaen sen, että arvo on tallennettu loppusummamuistiin.


- Näitä ilmaisimia ei ole esitetty joissakin tämän Käyttäjän oppaan esimerkinäytöissä.

*2 En trinindikator vises også på displayet.

*3 Denne indikator kommer frem, når du trykker på  som indikering af, at værdien er lagret i slusum-hukommelsen.


- Disse indikatorer vises ikke i nogle af display-eksemplerne i denne brugsvejledning.

*2 Um indicador de passo também aparece no mostrador.

*3 Este indicador aparece quando você pressiona , indicando que o valor está armazenado na memória de total geral.


- Esses indicadores não aparecem em algumas das nas exibições de exemplos deste guia do usuário.

*2 На дисплее также отображен индикатор шага.

*3 Данный индикатор появляется при нажатии на клавишу  и указывает на то, что значение сохранено в памяти итоговой суммы.

- В некоторых примерах изображений на дисплее, приведенных в данной инструкции по эксплуатации, эти индикаторы не показаны.

*2 Lépésjelző is van a kijelzőn.

*3 Ez a jelző jelenik meg, ha megnyomja az  gombot, jelezve, hogy az érték a gyűjtőmemóriában tárolódik.


- Ezek a jelzők e Felhasználói útmutató példakijelzőin nincsenek feltüntetve.

*2 Indikátor kroků je také na displeji.

*3 Tato indikátor se objeví, když stisknete , aby ukázala, že je hodnota uložena v paměti celkové hodnoty.

- Tyto indikátor nejsou ukázány v některých příkladech zobrazení, která jsou uvedena v tomto návodu k obsluze.

*2 Wskaźnik kroku operacyjnego jest również na wyświetlaczu.

*3 Ten wskaźnik ukazuje się, kiedy naciskasz , wskazując, że wartość jest wprowadzona do pamięci sumy ogólnej.

- Te wskaźniki nie są pokazane w niektórych przykładach przedstawionych w tej Instrukcji obsługi.

(DJ-120D Plus)

$5 \div 3 = 1.66666666\dots$	“F”	$5 \div 3 \div 3 \div 3$	1.666666666666
	“CUT, 2*4”	$5 \div 3 \div 3 \div 3$	1.66
	“UP, 2”	$5 \div 3 \div 3 \div 3$	1.67
	“5/4, 2”	$5 \div 3 \div 3 \div 3$	1.67

*4 4 3 2 1 0 ADD₂



(DJ-120D Plus)

(DJ-120D Plus)

\$ 1.23	“CUT, ADD ₂ ”	123 \oplus	1.23
3.21		321 \ominus	4.44
- 1.11		111 \oplus	3.33
<u>2.00</u>		2 \square \equiv	5.33
\$ 5.33			

1 + 5 = 6	“F”	5 \oplus \oplus 1 \equiv	K	6.
3 + 5 = 8		3 \equiv	K	8.
7 - 6 = 1		6 \ominus \ominus 7 \equiv	K	1.
2 - 6 = -4		2 \equiv	K	-4.
3 \times 2 = 6		2 \otimes \otimes 3 \equiv	K	6.
4 \times 2 = 8		4 \equiv	K	8.
15 \div 3 = 5		3 \div \div 15 \equiv	K	5.
21 \div 3 = 7		21 \equiv	K	7.

$\sqrt{4} \times 5 = 10$	“F”	4 \checkmark	$\sqrt{\quad}$ 2.
		\otimes 5 \equiv	10.

$100 \times 5\% = 5$	“F”	1 \square \otimes 5 $\%$	% 5.
----------------------	-----	------------------------------	------

$100 + (100 \times 5\%) = 105$	“F”	1 \square \oplus 5 $\%$	% 105.
--------------------------------	-----	-----------------------------	--------

$10 - (10 \times 20\%) = 8$	“F”	10 \ominus 20 $\%$	% 8.
-----------------------------	-----	----------------------	------

$30 = 60 \times ?\% \quad ? = 50$	“F”	30 \div 60 $\%$	% 50.
-----------------------------------	-----	-------------------	-------

<table border="1" style="display: inline-table;"> <tr> <td>\$480</td> <td>?(\$160)</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;"> $\xrightarrow{100\%}$ $\xleftarrow{25\%}$?(\$640) </td> </tr> </table>	\$480	?(\$160)	$\xrightarrow{100\%}$ $\xleftarrow{25\%}$?(\$640)		“F”	480 \square 25 $\%$	% 640. 160.
\$480	?(\$160)						
$\xrightarrow{100\%}$ $\xleftarrow{25\%}$?(\$640)							

$8 \times 9 = 72$ $-) 5 \times 6 = 30$ $2 \times 3 = 6$ <hr style="width: 20%; margin-left: 0;"/> 48	“F”	MRC MRC $\frac{AC}{ON}$ 8 \otimes 9 \square +	M	72.
		5 \otimes 6 \square -	M	30.
		2 \otimes 3 \square +	M	6.
		MRC	M	48.

$5 \times 6 = 30$	“F”	$\text{AC ON } 5 \times 6 =$	GT	30.
$2 \times 8 = 16$		$2 \times 8 =$	GT	16.
$\underline{\quad\quad} 46$		GT	GT	46.
$12 \div 2 = 6$	“F”	$\text{MRC MRC AC ON } 12 \text{ M+ } \div 2 =$	GT ^M	6.
$12 \div 5 = 2.4$		$\text{MRC } \div 5 =$	GT ^M	2.4
$12 \div 8 = 1.5$		$\text{MRC } \div 8 =$	GT ^M	1.5
$\underline{\quad\quad} 9.9$		GT	GT ^M	9.9
$7.8 \times 89 = 694.2$	“F”	$\text{MRC MRC AC ON } 7.8 \text{ M+ } \times 89 =$	GT ^M	694.2
$4.56 \times 23 = 104.88$		$4.56 \text{ M+ } \times 23 =$	GT ^M	104.88
$12.36 \quad 799.08$		MRC	GT ^M	12.36
		GT	GT ^M	799.08

- Pressing GT twice clears the grand total memory.
- Presionando GT dos veces se borra la memoria de total general.
- La mémoire du total général se vide par une double pression sur GT .
- Zweimaliges Drücken von GT löscht den Gesamtsummenspeicher.
- Premendo due volte il tasto GT , si cancella la memoria di totale generale.
- Två tryck på GT tömmer slutsvarsminnet.
- Door twee maal op GT te drukken wordt het eindtotaalgeheugen gewist.
- Slutsum-minnet slettes ved å trykke to ganger på GT .
- Loppusummamuisti tyhjenee painamalla GT -näppäintä kahdesti.
- Hvis man trykker to gange på GT , vil slutsum-hukommelsen blive annulleret.
- Pressionar GT duas vezes limpa a memória do total geral.
- Двойное нажатие на клавишу GT приводит к очистке памяти итоговой суммы.
- A GT kétszeri megnyomása törli a gyűjtőmemóriát.
- Dvojím stisknutím klávesy GT se vymaže paměť celkové hodnoty.
- Dwukrotnie naciśnięcie GT kasuje pamięć sumy ogólnej.

$2 + 3 = 6$ $\textcircled{4}$	"F"	$2 \oplus 3 \textcircled{C} 4 \boxminus$	6.
$2 \neq 7 = -5$ \ominus		$2 \oplus \ominus 7 \boxminus$	-5.
$5 + 77 = 12$		$5 \oplus 77 \blacktriangleright \boxminus$	12.
999999999999 + 1 = 1000000000000	999999999999 $\oplus 1 \boxminus$ AC ON	1.000000000000^E 0.	

8. Tax Calculations

8. Calculs de taxes

8. Calcoli di imposte

8. Berekenen van belasting

8. Verolaskut

8. Cálculos de imposto

8. Adószámítások

8. Obliczanie podatków

8. Cálculos de impuesto

8. Steuerberechnungen

8. Skatteräkning

8. Utregning av skatt

8. Afgiftsudregninger

8. Налоговые вычисления

8. Daňové výpočty

(MJ-120D Plus)

• Setting a Tax Rate

Example: Tax rate = 10%

• Ajustando una tasa de impuesto

Ejemplo: Tasa de impuesto = 10%

• Spécification d'un taux de taxe

Exemple : Taux de taxe = 10%

• Einstellen einer Steuerrate

Beispiel: Steuerrate = 10%

• Impostazione di un'aliquota di imposta

Esempio: Aliquota dell'imposta = 10%



• Inställning av en skattesats

Exempel: Skattesats = 10%

• Een belastingtarief vaststellen



Voorbeeld: Belastingpercentage = 10%

- **Innstilling av skattesats**
Eksempel: Skattesats = 10%
- **Veroarvon määääminen**
Esimerkki: Veroarvo = 10%
- **Fastsættelse af en afgiftsprocent**
Eksempel: Afgiftsprocent = 10%
- **Ajuste da taxa de imposto**
Exemplo: Taxa de imposto = 10%
- **Задание ставки налога**
Пример: ставка налога 10 %
- **Az adókulcs beállítása**
Példa: Adókulcs = 10%
- **Nastavení výše daně**
Příklad: výše daně = 10%
- **Nastawianie stopy podatkowej**
Przykład: Stopa podatkowa = 10%

 **% (RATE SET) 10**  **% (RATE SET)**

TAX	%	10.
-----	---	------------

(Until TAX % appears)
 (Hasta que aparezca "TAX %")
 (Jusqu'à ce que « TAX % » apparaisse.)
 (Bis TAX % erscheint.)
 (Finché non appare TAX %.)
 (Tills TAX % visas.)
 (Totdat "TAX %" verschijnt.)
 (intil TAX % vises)
 (Kunnes "TAX %" näkyy)
 (Indtil TAX % kommer frem.)
 (Até que TAX % apareça.)
 (пока не появится индикация «TAX %»)
 (Amíg TAX % meg nem jelenik.)
 (Až se objeví TAX %.)
 (Až do ukazania się "TAX %".)

- You can check the currently set rate by pressing  and then  (TAX RATE).

- Puede verificar la tasa ajustada actualmente presionando **AC ON** y luego **TAX+** (TAX RATE).
- Vous pouvez vérifier le taux actuellement pré-réglé en appuyant sur **AC ON** puis sur **TAX+** (TAX RATE).
- Sie können den gegenwärtig eingestellte Rate kontrollieren, indem Sie **AC ON** und anschließend **TAX+** (TAX RATE) drücken.
- È possibile verificare l'aliquota attualmente impostata premendo **AC ON** e quindi **TAX+** (TAX RATE).
- Det går att kontrollera den nu inställda skattesatsen med ett tryck på **AC ON** och sedan **TAX+** (TAX RATE).
- U kunt het percentage dat op het moment ingesteld is controleren door op **AC ON** te drukken en daarna op **TAX+** (TAX RATE).
- Du kan kontrollere den valgte satsinnstillingen ved å trykke **AC ON** og deretter **TAX+** (TAX RATE).
- Voit tarkistaa senhetkisen arvon painamalla **AC ON** ja sen jälkeen **TAX+** (TAX RATE).
- Det er muligt at kontrollere den aktuelt valgte afgiftsprocent ved at trykke på **AC ON** efterfulgt af **TAX+** (TAX RATE).
- Você pode verificar a taxa definida atualmente pressionando **AC ON** e em seguida **TAX+** (TAX RATE).
- Заданную ставку можно проверить нажатием на клавишу **AC ON**, а затем на клавишу **TAX+** (TAX RATE).
- Ellenőrizheti az éppen beállított adókulcsot az **AC ON**, majd a **TAX+** (TAX RATE) gomb megnyomásával.
- Právě nastavenou výši daně lze zkontrolovat stisknutím **AC ON** a poté **TAX+** (TAX RATE).
- Możesz sprawdzić obecnie wyszczególnioną stopę podatkową, naciskając **AC ON**, a następnie **TAX+** (TAX RATE).

Price-plus-tax/Precio más impuesto/Prix toutes taxes comprises/
 Preis-plus-Steuer/Prezzo più imposta/Pris med skatt/
 Prijs plus belasting/Pris med skatt/Verollinen hinta/
 Pris-med-afgift/Preço mais imposto/Цена с налогом/Ár + adó/
 Cena s daní/Cena z podatkiem

\$150 → ???

AC ON	150	TAX+	TAX+	165.	*1
		TAX+	TAX	15.	*2
		TAX+	TAX+	165.	*1

Price-less-tax/Precio menos impuestos/Prix hors taxes/
 Preis-minus-Steuer/Prezzo meno imposta/Pris utan skatt/
 Prijs minus belasting/Pris uten skatt/Veroton hinta/
 Pris-uden-afgift/Preço menos imposto/Цена без налога/Ár – adó/
 Cena bez daně/Cena bez podatku

\$110 → ???

AC ON	110	*1	TAX-	TAX-	100.	*3
			TAX-	TAX	10.	*2
			TAX-	TAX-	100.	*3

- *1 Price-plus-tax/Precio más impuesto/Prix toutes taxes comprises/
 Preis-plus-Steuer/Prezzo più imposta/Pris med skatt/Prijs plus belasting/
 Pris med skatt/Verollinen hinta/Pris-med-afgift/Preço mais imposto/
 цена с налогом/Ár + adó/Cena s daní/Cena z podatkiem
- *2 Tax/Impuesto/Taxe/Steuer/Imposta/Skatt/Belasting/Skatt/Vero/Afgift/Imposto/
 налог/Adó/Dañ/Podatek
- *3 Price-less-tax/Precio menos impuestos/Prix hors taxes/Preis-minus-Steuer/
 Prezzo meno imposta/Pris utan skatt/Prijs minus belasting/Pris uten skatt/
 Veroton hinta/Pris-uden-afgift/Preço menos imposto/цена без налога/
 Ár – adó/Cena bez daně/Cena bez podatku

9. Reviewing a Calculation

Important!

- Before you can review steps in Calculation Memory, you must first *finalize* the current calculation. See “Finalizing a Calculation”.

9. Revisando un cálculo

¡Importante!

- Antes de revisar los pasos en la memoria de cálculo, primero deberá *finalizar* el cálculo actual. Vea la parte titulada “Finalizando un cálculo”.

9. Revue d'un calcul

Important!

- Avant de revoir les étapes d'un calcul, vous devez *finaliser* le calcul actuel. Voir « Finalisation d'un calcul ».

9. Durchsicht einer Rechnung

Wichtig!

- Bevor Sie die Schritte im Rechenspeicher durchsehen können, müssen Sie die gegenwärtige Rechnung *abschließen*. Siehe „Abschließen einer Rechnung“.

9. Revisione di un calcolo

Importante!

- Prima di poter rivedere le fasi nella memoria di calcolo, si deve innanzitutto *completare* il calcolo attuale. Fare riferimento a “Completamento di un calcolo”.

9. Granskning av en beräkning

Viktigt!

- Innan du kan granska stegen i räkneminnet måste du först *slutföra* den nuvarande beräkningen. Se ”Att slutföra en beräkning”.

9. Herzien van een berekening

Belangrijk!

- Voordat u stappen kunt herzien in het rekengeheugen dient u eerst de huidige berekening *af te maken*. Zie “Afmaken van een berekening”.

9. Gjennomsyn av et regnestykke

Viktig!

- Før du kan gjøre gjennomsyn av regnestykket lagret i utregningsminnet må det først *slutføres*. Se «Slutføring av regnestykker».

9. Laskutoimenpiteen selauskatselu

Tärkeä huomautus!

- Ennen laskumuistin vaiheiden selaamista täytyy senhetkinen laskutehtävä *suorittaa loppuun*. Katso kohtaa ”Laskutoimenpiteen viimeistely”.

9. For at se en udregning igen

Vigtigt!

- Inden De kan se trinene i udregningsshukommelsen, skal De først *afslutte* den aktuelle udregning. Vi henviser til ”Afslutning af en udregning”.

9. Revisão de um cálculo

Importante!

- Antes que possa revisar os passos na memória de cálculo, você deve primeiro *finalizar* o cálculo atual. Consulte a seção ”Finalização de um cálculo”.

9. Просмотр вычисления

Внимание!

- Перед просмотром шагов, сохраненных в памяти вычисления, необходимо выполнить *завершение* производимого вычисления. См. пункт «Завершение вычисления».

9. Egy számítás áttekintése

Fontos!

- Ahhoz, hogy a számítási memóriában a lépéseket áttekinthessük, először *be kell fejezni* az aktuális számítást. Lásd „Számítás befejezése”.

9. Kontrola výpočtu

Důležité!













- Dříve než budete moci zkontrolovat kroky ve výpočtové paměti, je třeba *ukončit* stávající výpočet. Viz ”Ukončení výpočtu”.

9. Przeglądanie obliczenia

Ważne!

- Zanim będziesz mógł przeglądać kroki operacyjne obliczenia, najpierw musisz *zakończyć* aktualne obliczenie. Patrz „Zakończenie obliczenia”.












**Example: Ejemplo: Exemple : Beispiel: Esempio: Exempel:
 Voorbeeld: Eksempel: Esimerkki: Eksempel: Exemplo: Пример:
 Példa: Příklad: Przykład: $(20 + 10 - 5) \times 2 \div 5 = 10$**





"F"	 20 	001	 20.
	10 	002	 30.
	5 	003	 25.
	2 	004	 50.
	5	005	 5.
		006 GT	 10.


- Key operations are stored in Calculation Memory as you input them.
- Each line in the above example represents one step. Calculation Memory can hold up to 300 steps.
- Las operaciones de tecla se almacenan en la memoria de cálculo a medida que las ingresa.
- Cada línea en el ejemplo anterior representa un paso. La memoria de cálculo puede retener hasta 300 pasos.
- Les opérations de touche sont stockées dans la mémoire de calcul au fur et à mesure que vous les effectuez.
- Chaque ligne de l'exemple ci-dessus représente une étape. La mémoire de calcul peut contenir en tout 300 étapes.
- Die Tastenoperationen werden mit der Eingabe in dem Rechenspeicher abgespeichert.
- Jede Zeile in dem obigen Beispiel entspricht einem Schritt. Der Rechenspeicher kann bis zu 300 Schritte enthalten.
- Le operazioni di tasto vengono memorizzate nella memoria di calcolo man mano che vengono introdotte.
- Ciascuna riga nell'esempio qui sopra rappresenta una fase. La memoria di calcolo può contenere un massimo di 300 fasi.
- Tangentoperationerna lagras i räkneminnet efter hand som de utförs.
- Varje rad i exemplet ovan motsvarar ett steg. Räkneminnet rymmer upp till 300 steg.


- Toetsbewerkingen worden opgeslagen in het rekengeheugen terwijl u ze aan het invoeren bent.
- Elke regel in het bovenstaande voorbeeld stelt één stap voor. Het rekengeheugen kan maximaal 300 stappen bevatten.
- Tastoperasjonen blir lagret i utregningsminnet ettersom de innmates.
- Hver linje i eksemplet ovenfor representerer ett steg. Utregningsminnet kan inneholde opp til 300 steg.
- Näppäintoiminnot tallentuvat laskumuistiin silloin kun ne syötetään.
- Jokainen rivi yllä olevassa esimerkissä tarkoittaa yhtä vaihetta. Laskumuistiin mahtuu yhteensä 300 vaihetta.
- Tastbetjeninger kan gemmes i udregningsshukommelsen i takt med at de indtastes.
- Hver linie i ovenstående eksempel repræsenterer et trin. Udregningsshukommelsen kan rumme op til 300 trin.
- As operações de tecla são armazenadas na memória de cálculo à medida que você as introduz.
- Cada linha no exemplo acima representa um passo. A memória de cálculo pode reter até 300 passos.
- Действия клавишами сохраняются в памяти вычисления по мере их ввода.
- Каждая строка в вышеприведенном примере соответствует одному шагу. Память вычисления рассчитано на 300 шагов.
- A műveletsorokat a számítási memória úgy tárolja, ahogy bevitelre kerülnek.
- A fenti példa minden sora egy lépést jelent. A számítási memória 300 lépést tud tárolni.
- Operace s klávesami jsou uloženy do výpočtové paměti postupně, jak je vkládáte.
- Každý řádek ve výše uvedeném příkladu představuje jeden krok. Do výpočtové paměti je možné uložit až 300 kroků.
- Operacje klawisza są stopniowo magazynowane w pamięci obliczenia w miarę ich wprowadzania.
- W powyższym przykładzie, każda linia liczy się jako jeden krok operacyjny. Pamięć obliczenia może zawierać 300 kroków operacyjnych.





To review the calculation	Para revisar un cálculo
Pour revoir un calcul	Durchsehen der Rechnung
Per rivedere il calcolo	Att granska beräkningen
Herzien van een berekening	Gjennomsyn av regnestykket
Laskutoimenpiteen selauskatselu	
For et se udregningen igen	
Para revisar um cálculo	Просмотр вычисления
A számítás áttekintése	Kontrola výpočtu
Aby dokonac̨ przeglądu obliczenia	


*1		001	REV		20.
		002	REV		10.
		003	REV		5.
		004	REV		2.
		005	REV	=	5.
		006	REV		10.

*1 Pressing  reviews starting from the first step, while  reviews from the last step. Each press of  or  scrolls by one step. Holding down either key scrolls until you release it.





Pressing the  key scrolls from the beginning of the calculation without stopping. You can stop an Auto Review operation by pressing any key.

- Pressing  exits the review operation.

*1 Si presiona  la revisión se inicia desde el primer paso y, si presiona , se inicia desde el último paso. Puede desplazarse un paso por cada presión de  o . Al mantener presionada cualquiera de las dos teclas se produce un desplazamiento continuo, hasta que la suelte.

Si presiona la tecla  se desplazará desde el comienzo del cálculo, sin parar. Presione cualquier tecla para detener una operación de revisión automática.

- Presione  para salir de la operación de revisión.

*1 En appuyant sur  vous permet de revoir depuis la première étape, tandis qu'en appuyant  vous permet de revoir depuis la dernière étape. Chaque appui sur  ou  défile une seule étape. En maintenant appuyé n'importe quelle touche fait défiler jusqu'à ce que vous le libériez.

Appuyez sur la touche **AUTO REVIEW** pour faire défiler le calcul sans pause depuis le début. Vous pouvez interrompre la revue auto en appuyant sur n'importe quelle touche.

- Appuyez sur **C** pour sortir de la revue.
- *1 Drücken von **CHECK FORWARD** Bewertungen beginnend mit dem ersten Schritt, während **CHECK BACK** Bewertungen aus dem letzten Schritt. Mit jedem Drücken von **CHECK FORWARD** oder **CHECK BACK** kann man einen Schritt scrollen. Halten Sie entweder eins oder beide bis Sie sie freisetzen.
Drücken von **AUTO REVIEW** scrollt die Rechnung vom Anfang her ohne zu stoppen durch. Sie können eine automatische Durchsichtoperation stoppen, indem Sie eine beliebigen Taste drücken.
- Drücken von **C** beendet die Durchsichtoperation.
- *1 Premendo il tasto **CHECK FORWARD** si ottiene una revisione a partire dal primo passaggio, mentre premendo **CHECK BACK** si ottiene una revisione a partire dall'ultimo passaggio. Ciascuna pressione del tasto **CHECK FORWARD** o del tasto **CHECK BACK** fa avanzare la revisione di un passaggio. Tenendo premuto uno dei due tasti si ottiene lo scorrimento della revisione fino al rilascio.
Premendo il tasto **AUTO REVIEW** si ottiene l'avanzamento dall'inizio del calcolo senza pause. È possibile arrestare l'operazione di revisione automatica premendo un qualsiasi tasto.
- Premendo il tasto **C** si escedall'operazione di revisione.
- *1 Ett tryck på knappen **CHECK FORWARD** granskar från det första steget, medan **CHECK BACK** granskar från det senaste steget. Varje tryck på **CHECK FORWARD** eller **CHECK BACK** rullar med ett steg. Om du håller in någondera fortsätter rullandet tills du släpper knappen.
Genom att trycka på **AUTO REVIEW** rullas beräkningen från början utan att stanna. Du kan stoppa automatisk granskning genom att trycka på vilken knapp som helst.
- Ett tryck på **C** lämnar granskningen.
- *1 Door op **CHECK FORWARD** te drukken controleert u vanaf de eerste stap, terwijl er vanaf de laatste stap wordt gecontroleerd wanneer u op **CHECK BACK** drukt. Telkens als u op **CHECK FORWARD** of **CHECK BACK** drukt gaat u één stap verder of terug. Wanneer u de toets ingedrukt houdt wordt er doorgebladerd totdat u hem weer loslaat.
Als u op de **AUTO REVIEW** knop drukt blader u vanaf het begin van de berekening zonder te stoppen. U kunt een automatische herziebewerking stoppen door op een willekeurige toets te drukken.
- De herziebewerking wordt verlaten door op **C** te drukken.
- *1 Ved å trykk på **CHECK FORWARD** vil gjennomgang starte fra første trinn, mens **CHECK BACK** starter gjennomgang fra det siste trinnet. Hvert trykk på **CHECK FORWARD** eller **CHECK BACK** blir ett trinn. Hvis du holder nede en av knappene vil det blas frem til du slipper knappen.
Ved å trykke på **AUTO REVIEW** blir du fra begynnelsen av regnestykket uten å stoppe.

Du kan stoppe den automatiske gennemrullingen ved å trykke på en hvilken som helst tast.

- Trykk på **C** hvis du ønsker å forlate gjennomsynsfunksjonen.

*1 Kun painat **CHECK FORWARD**-näppäintä, suoritetaan uudelleentarkistus alkaen ensimmäisestä vaiheesta. Kun painat **CHECK BACK**-näppäintä, suoritetaan uudelleentarkistus viimeisestä vaiheesta. Kukin **CHECK FORWARD** - tai **CHECK BACK**-näppäimen painallus kelaa yhden vaiheen. Jos jompaakumpaa näppäintä pidetään painettuna, kelataan siihen saakka, kunnes vapautat sen.

Kun painat **AUTO REVIEW**-näppäintä, kelataan laskutoimituksen alusta pysähtymättä. Voit pysäyttää automaattisen katselutoimenpiteen painamalla mitä tahansa näppäintä.

- Katselutoimenpiteestä poistutaan painamalla **C**.

*1 Ved at trykke på **CHECK FORWARD** gennemgår du fra første trin, mens **CHECK BACK** gennemgår fra det sidste trin. Hvert tryk på **CHECK FORWARD** eller **CHECK BACK** ruller med et trin. Ved at holde en af tasterne nede, ruller du, indtil du slipper dem.

Tryk på **AUTO REVIEW** for at rulle fra begyndelsen af beregningen uden at stoppe. Du kan stoppe en Auto Review ved at trykke på en hvilken som helst tast.

- Indtrykning af **C** afslutter review-operationen.

*1 Pressionar **CHECK FORWARD** inicia a revisão a partir do primeiro passo, enquanto que pressionar **CHECK BACK** inicia a revisão a partir do último passo. Cada pressão de **CHECK FORWARD** ou de **CHECK BACK** rola um passo por vez. Mantenha uma das teclas pressionada para obter uma rolagem rápida até soltar a tecla.

Pressionar a tecla **AUTO REVIEW** rola desde o começo do cálculo sem parar. Você pode parar a operação de revisão automática pressionando qualquer tecla.

- Pressione **C** para sair da operação de revisão.

*1 Нажатие на клавишу **CHECK FORWARD** позволяет просмотреть шаги вычислений, начиная с первого, а нажатие на **CHECK BACK** — начиная с последнего. Каждое нажатие на клавишу **CHECK FORWARD** или **CHECK BACK** пролистывает на один шаг. Удержание любой из этих клавиш позволяет непрерывно пролистывать, пока вы не отпустите клавишу.

Нажатие на клавишу **AUTO REVIEW** позволяет пролистать вычисление с начала без остановки. Для прерывания автоматического просмотра нажмите на любую клавишу.

- При нажатии на клавишу **C** операция просмотра прекращается.

*1 A **CHECK FORWARD** megnyomására az átnézés az első lépéstől kezdve történik, míg a **CHECK BACK** megnyomására az utolsó lépéstől. A **CHECK FORWARD**, illetve a **CHECK BACK** minden egyes megnyomása egy lépésnyit gördít. Bármelyik gomb nyomva tartásával folyamatosan görgethet, amíg fel nem engedi azt.

Az **AUTO REVIEW** gomb a számítás elejétől görget megállás nélkül. Az automatikus átnézés művelet bármely gomb megnyomásával megállítható.

- A **C** gomb megnyomásával kilép az átnézés műveletből.
- *1 Stisknutím tlačítka **CHECK FORWARD** provedete kontrolu od prvého kroku, zatímco stisknutím tlačítka **CHECK BACK** provedete kontrolu od posledního kroku. S každým stisknutím tlačítka **CHECK FORWARD** nebo **CHECK BACK** se posunete o jeden krok. Když některé z tlačítek přidržíte stisknuté, budou se kroky procházet, dokud je neuvolníte. Stisknutím tlačítka **AUTO REVIEW** dojde k automatickému procházení od začátku výpočtu bez zastavování. Operaci Auto Review lze zastavit stisknutím libovolného tlačítka.
- Stisknutím **C** opustíte operaci procházení.
- *1 Naciśnięcie przycisku **CHECK FORWARD** umożliwia przeglądanie od pierwszego kroku operacyjnego, a przycisku **CHECK BACK** — od ostatniego kroku operacyjnego. Każde naciśnięcie przycisku **CHECK FORWARD** lub **CHECK BACK** pozwala przewijać o jeden krok operacyjny. Przytrzymanie dowolnego z tych klawiszy umożliwia przewijanie do czasu puszczenia przycisku. Naciśnięcie przycisku **AUTO REVIEW** pozwala na przewijanie od początku obliczenia bez zatrzymania. Można zatrzymać operację automatyczne przeglądanie, naciskając dowolny przycisk.
- Naciśnięcie **C** wywołuje zakończenie operacji przeglądania.

Using GO TO

Utilisation de GO TO

Uso di GO TO

Gebruik GO TO

Kun käyttää GO TO

Uso de GO TO

A GO TO használat

Używanie GO TO

Uso de GO TO

Verwenden von GO TO

Användning av GO TO

Bruk av GO TO

Anvendelse af GO TO

Пользование функцией «GO TO»

Používání funkce GO TO

(DJ-120D Plus)

GO TO *1 5 GO TO	005	REV	=
			5.

*1 Specifying a step value greater than 6 in the above example will display step 006.

*1 Si especifica un valor de paso mayor que 6 en el ejemplo anterior, se visualizará el paso 006.

*1 L'étape 006 s'affichera si la valeur de l'étape spécifiée est supérieure à 6 dans l'exemple précédent.

- *1 Wenn im obigen Beispiel ein höherer Schrittwert als 6 spezifiziert wird, wird Schritt 006 angezeigt.
- *1 Specificando un valore di fase superiore a 6 nell'esempio riportato sopra si visualizzerà la fase 006.
- *1 Angivning av ett stegvärde över 6 i exemplet ovan uppvisar steg 006.
- *1 Als een stapwaarde groter dan 6 wordt gespecificeerd in het bovenstaande voorbeeld, wordt stap 006 getoond.
- *1 Spesifisering av stegtall større enn 6 i eksempelet ovenfor, vil føre til at steg 006 blir vist.
- *1 Jos määrittään 6:ta suurempi vaihearvo yllämainitussa esimerkissä, näytöksi tulee 006.
- *1 Hvis en større trinverdi end 6 specificeres i ovenstående eksempel, vil trin 006 blive vist.
- *1 Especificar um valor de passo maior que 6 no exemplo acima exibirá o passo 006.
- *1 При задании в вышеприведенном примере значения шага больше, чем 6, на дисплее отображается шаг 006.
- *1 6-nál nagyobb lépésérték megadása a fenti példában 006 lépést fog megjeleníteni.
- *1 Pokud specifikujete v příkladu výše hodnotu kroku větší než 6, zobrazí se krok 006.
- *1 Wyszczególnianie wartości kroku operacyjnego większej niż 6, w powyższym przykładzie wyświetli krok operacyjny 006.

To edit a calculation

Pour modifier un calcul

Per modificare un calcolo

Bewerken van een berekening

Laskutoimenpiteen muokkaus

Redigering af en udregning

Para editar um cálculo

Редактирование вычисления

Egy számítás szerkesztése

Aby edytować obliczenie

Para editar un cálculo










Editieren einer Rechnung

Att redigera en beräkning

Retting av regnestykker

Změna výpočtu

$$(20 + 10 - 5) \times 2 \div 5 = 10 \rightarrow (20 - 5 - 5) \times 3 \div 5 =$$

	001	REV	 20.
*1 	001	CRT *2	 20.
*3  *4 	001	REV	 20.
	002	REV	 10.

	002	<i>CRT</i>	10.
⁺³ 5	002	<i>REV</i>	5.
	003	<i>REV</i>	5.
	004	<i>REV</i>	2.
	004	<i>CRT</i>	2.
3	004	<i>REV</i>	3.
	005	<i>REV</i>	5.
⁺⁵	006	<i>REV</i>	6. ^{*6}

- *1 Press the key before the step you want to correct.
- *2 The **CRT** (CORRECT) indicator is on the display while Calculation Memory editing is enabled.
- *3 Note that you can only edit values and command key operations (\oplus , \ominus , \otimes , \oplus). You can edit only one step.
- *4 After you are finished making the changes you want, press the key again.
- *5 Scroll to the last step to check the new result.
- *6 The result is always produced by the calculation. You cannot change it by inputting a value.
- You can make as many changes as you want, as long as you press once to start the editing operation and then once again to end the editing operation. Do not forget to press to exit editing after making the changes you want.
 - When you edit the contents of a calculation, the rounding and decimal place settings in effect when you make the changes affects all steps stored in Calculation Memory.
 - If an error occurs while you are inputting a calculation or editing a calculation, all the steps are cleared from Calculation Memory and cannot be reviewed.
 - Calculation speed depends on the number of steps accumulated in Calculation Memory.
- *1 Presione la tecla antes del paso que desea corregir.
- *2 El indicador **CRT** (corregir) se encuentra sobre la presentación mientras la edición de memoria de cálculo se encuentra habilitada.
- *3 Tenga en cuenta que solamente puede editar valores y operaciones de tecla de mando (\oplus , \ominus , \otimes , \oplus). Sólo se podrá editar un paso.

- *4 Luego de realizar los cambios que desea, presione de nuevo la tecla **CORRECT**.
 - *5 Vaya al último paso para visualizar el resultado nuevo.
 - *6 El resultado es siempre producido por el cálculo. No puede cambiarlo ingresando un valor.
- Puede realizar todos los cambios que desee, mientras presione la tecla **CORRECT** una vez para iniciar la operación de edición y luego una vez más para finalizar la operación de edición. No olvide de presionar la tecla **CORRECT** para salir de la edición luego de realizar los cambios que desea.
 - Cuando se editan los contenidos de un cálculo, los ajustes de redondeo y lugar decimal en efecto al hacer los cambios afectan todos los pasos almacenados en la memoria de cálculo.
 - Si se comete un error mientras se ingresa un cálculo o edita un cálculo, todos los pasos se borran desde la memoria de cálculo y no pueden revisarse.
 - La velocidad de cálculo depende del número de pasos acumulados en la memoria de cálculo.
- *1 Appuyez sur la touche **CORRECT** avant l'étape que vous voulez corriger.
 - *2 L'indicateur **CRT** (correction) apparaît sur l'écran quand la modification de la mémoire de calcul est validée.
 - *3 Notez que vous ne pouvez changer que les valeurs et les opérations des touches de commande (**+**, **=**, **x**, **÷**). Vous ne pouvez changer qu'une seule étape.
 - *4 Quand vous avez effectué les modifications nécessaires, appuyez une nouvelle fois sur la touche **CORRECT**.
 - *5 Réaffichez la dernière étape pour contrôler le nouveau résultat.
 - *6 Le résultat est toujours produit par le calcul. Vous ne pouvez pas le changer en introduisant une valeur.
- Vous pouvez faire autant de changements que vous voulez, tant que vous appuyez sur **CORRECT** une fois pour démarrer l'opération d'édition, puis une nouvelle fois pour mettre fin à l'opération d'édition. Ne pas oublier d'appuyer sur **CORRECT** pour sortir de l'édition après avoir effectué les changements que vous souhaitez.
 - Quand vous modifiez le contenu d'un calcul, les réglages d'arrondi et de décimale en vigueur lorsque vous effectuez les changements affectent toutes les étapes stockées dans la mémoire de calcul.
 - Si une erreur se produit lorsque vous saisissez ou modifiez un calcul, toutes les étapes seront supprimées de la mémoire de calcul et ne pourront plus être revues.

- La vitesse de calcul dépend du nombre d'étapes accumulées dans la mémoire de calcul.

- *1 Die **CORRECT**-Taste vor dem zu berichtigenden Schritt drücken.
- *2 Die **CRT**- (Korrektur) Anzeige erscheint auf dem Display, während ein Editieren des Rechenspeichers möglich ist.
- *3 Bitte beachten Sie, dass Sie nur Werte und Befehlstastenoperationen (**+**, **-**, **x**, **÷**) editieren können. Es kann nur ein Schritt editiert werden.
- *4 Nachdem Sie die gewünschten Änderungen beendet haben, die **CORRECT**-Taste erneut drücken.
- *5 An den letzten Schritt scrollen, um das neue Ergebnis zu überprüfen.
- *6 Das Ergebnis wird immer von der Rechnung erzeugt. Sie können dieses nicht ändern, indem Sie einen Wert eingeben.
- Sie können so viele Änderungen durchführen, wieviele Sie möchten, solange Sie die Taste **CORRECT** einmal, um den Bearbeitungsvorgang erneut beginnen und dann, um den Bearbeitungsvorgang zu beenden noch einmal drücken. Vergessen Sie nicht **CORRECT** zu drücken, um das Editieren nach den gewünschten Änderungen zu beenden.
- Wenn Sie den Inhalt einer Rechnung editieren, beeinflussen die bei der Ausführung der Änderungen wirksamen Rundungs- und Dezimalpunkteinstellungen alle im Rechenpeicher abgespeicherten Schritte.
- Falls es bei der Eingabe oder beim Editieren einer Rechnung zu einem Fehler kommt, werden alle Schritte aus dem Rechenpeicher gelöscht und können nicht mehr durchgesehen werden.
- Berechnungsgeschwindigkeit ist abhängig von der Anzahl der Schritte in Rechenpeicher akkumuliert.

- *1 Premere il tasto **CORRECT** prima della fase che si desidera correggere.
- *2 L'indicatore **CRT** (correzione) è visualizzato sul display mentre è abilitata la modifica della memoria di calcolo.
- *3 Notare che è possibile modificare soltanto valori e operazioni di tasti di comandi (**+**, **-**, **x**, **÷**). È possibile modificare solo una fase.
- *4 Dopo aver finito di effettuare i cambiamenti desiderati, premere di nuovo il tasto **CORRECT**.
- *5 Passare in rassegna le fasi fino all'ultima fase per controllare il nuovo risultato.
- *6 Il risultato viene sempre prodotto dal calcolo. Non è possibile cambiarlo introducendo un valore.
- È possibile apportare le modifiche desiderate premendo una volta **CORRECT** per avviare l'operazione di modifica e premendolo nuovamente

per terminarla. Non dimenticare di premere **CORRECT** per uscire dalla modalità di modifica dopo aver effettuato le modifiche desiderate.

- Quando si modifica il contenuto di un calcolo, le impostazioni di arrotondamento e di cifre decimali in vigore nel momento in cui si effettuano i cambiamenti influenzano tutte le fasi memorizzate nella memoria di calcolo.
- Se si verifica un errore durante l'introduzione di un calcolo o la modifica di un calcolo, tutte le fasi vengono cancellate dalla memoria di calcolo e non possono essere rivedute.
- La velocità di calcolo dipende dal numero di passaggi accumulati nella memoria di calcolo.

*1 Tryck på tangenten **CORRECT** före steget du vill korrigera.

*2 Indikatorn **CRT** (korrigera) visas på skärmen så länge redigering av räkneminnet är möjlig.

*3 Det går att redigera enbart värden och operationer med kommandotangenter (**+**, **-**, **×**, **÷**). Det går att redigera enbart ett steg.

*4 Tryck åter på tangenten **CORRECT** när ändringarna är utförda.

*5 Rulla till det sista steget för att kontrollera det nya resultatet.

*6 Resultatet framställs alltid av beräkningen. Det kan inte ändras genom att mata in ett värde.

- Du kan göra så många förändringar du vill, så länge du trycker på **CORRECT** en gång för att starta redigeringsfunktionen och sedan en gång till för att avsluta redigeringen. Glöm inte att trycka **CORRECT** för att lämna redigeringen när du har gjort de ändringar du vill.
- Vid redigering av innehållet i en beräkning kommer inställningar för avrundning och antal decimaler som är ikraft när ändringen görs att påverka alla steg i räkneminnet.
- Om ett fel uppstår vid inmatning eller redigering av en beräkning raderas alla stegen i räkneminnet och kan inte granskas.
- Kalkyleringshastigheten beror på antalet steg i räkneminnet.

*1 Druk op de **CORRECT** toets voor de stap die u wilt corrigeren.

*2 De **CRT** (correct) indicator is in de display terwijl het bewerken van een rekegeheugen mogelijk is.

*3 Merk op dat u enkel waarden en berekeningstekens (**+**, **-**, **×**, **÷**) kan bewerken. U kunt enkel één stap bewerken.

*4 Druk nogmaals op de **CORRECT** toets nadat u klaar bent met het maken van de gewenste veranderingen.

*5 Loop door naar de laatste stap om het nieuwe resultaat te controleren.

*6 Het resultaat wordt altijd geproduceerd door de berekening. U kunt het niet veranderen door een waarde in te voeren.

- U kunt zoveel veranderingen doorvoeren als u wilt, zo lang u **CORRECT** eenmaal indrukt om het bewerken te starten en vervolgens nogmaals om het bewerken te beëindigen. Vergeet niet om op **CORRECT** te drukken om het bewerken te sluiten nadat u de gewenste veranderingen heeft doorgevoerd.
- Bij het bewerken van de inhoud van een berekening zullen tijdens de veranderingen die u maakt instellingen die van kracht zijn voor het afronden en de decimale plaatsinstelling invloed hebben op alle stappen die opgeslagen zijn in het rekengeheugen.
- Als een foutlezing optreedt tijdens het invoeren van een berekening of het bewerken daarvan, worden alle stappen uit het rekengeheugen gewist en kunnen dan niet worden herzien.
- De rekensnelheid is afhankelijk van het aantal stappen die voorkomen in het rekengeheugen.

*1 Trykk tasten **CORRECT** før steget du ønsker å rette.

*2 Indikatoren **CRT** (korreksjon) vises i displayet så lenge funksjonen for retting av utregningsminnet er virksom.

*3 Mat inn den ønskede verdien og kommandoer. Vær oppmerksom på at kun verdier og operasjonskommandoer (**+**, **-**, **×**, **÷**) kan rettes. Kun ett steg av gangen kan rettes.

*4 Etter at samtlige rettinger har blitt utført trykkes tasten **CORRECT** på nytt.

*5 Rull fremover til det siste steget og kontroller det nye svaret.

*6 Svaret vil alltid gis ved utføring av regnestykket. Det kan ikke endres ved å innføre en verdi.

- Du kan gjøre så mange endringer du ønsker, så lenge du trykker **CORRECT** én gang for å starte redigeringen og deretter igjen for å avslutte redigeringen. Husk å trykke **CORRECT** for å avslutte redigeringen etter at ønskede endringer er gjort.
- Ved retting av et regnestykkes innhold vil de aktive innstillingene for avrunding og desimalantall påvirke samtlige steg som har blitt lagret i utregningsminnet.
- Dersom en feil oppstår ved innmating eller retting av et regnestykke vil samtlige steg lagret i utregningsminnet slettet og vil ikke lenger være tilgjengelige for gjennomsyn.
- Tiden for utregningen avhenger av antall trinn akkumulert i utregningsminnet.

- *1 Paina **CORRECT** näppäintä ennen vaihetta, jonka haluat korjata.
- *2 **CRT** (korjaus) ilmaisin on näytössä laskumuistimuokkauksen ollessa mahdollinen.
- *3 Huomaa, että voit ainoastaan muokata arvoja ja käskynäppäintoimenpiteitä (**+**, **=**, **x**, **÷**). Voit muokata vain yhden vaiheen.
- *4 Kun olet suorittanut muutokset, paina **CORRECT** näppäintä uudelleen.
- *5 Kelaa viimeiseen vaiheeseen ja tarkasta uusi tulos.
- *6 Tulos syntyy aina laskutoimenpiteestä. Et voi muuttaa tulosta vain uutta numeroa syöttämällä.
- Voit tehdä niin paljon muutoksia kuin haluat, kun painat **CORRECT**-näppäintä kerran muokkaustoimenpiteen aloittamiseksi ja sitten vielä kerran muokkaustoimenpiteen lopettamiseksi. Muista painaa **CORRECT**-näppäintä poistuaksesi muokkaustoimenpiteestä, kun olet tehnyt haluamasi muutokset.
 - Muokatessasi laskutoimenpiteen sisältöä vaikuttavat sillä hetkellä voimassa olevat pyöristys- ja kymmenyslukusäädöt kaikkiin laskumuistissa oleviin vaiheisiin.
 - Jos ilmenee virhe syöttäessäsi tai muokatessasi laskutoimenpidettä, kaikki vaiheet tyhjentyvät laskumuistista eikä niitä voi selata.
 - Laskutoimituksen nopeus riippuu laskumuistiin kerääntyneiden vaiheiden lukumäärästä.

- *1 Tryk på **CORRECT**-tasten inden det trin, De vil ændre.
- *2 **CRT** (CORRECT) indikatoren ses i displayet, mens udregningsshukommelses-redigering muligøres.
- *3 Bemærk, at De kan kun redigere værdier og kommandotastoperationer (**+**, **=**, **x**, **÷**). Det er kun muligt at redigere ét trin.
- *4 Tryk på **CORRECT**-tasten igen, når De har udført de ønskede ændringer.
- *5 Rul til det sidste trin for at kontrollere det nye facit.
- *6 Facit frembringes altid ved udregning. Det er ikke muligt at ændre det ved at indtaste en værdi.
- Du kan lave lige så mange ændringer, som du ønsker, så længe du trykker på **CORRECT** én gang for at starte redigeringsdriften og så igen for at afslutte redigeringen. Glem ikke at trykke på **CORRECT** for at forlade redigeringen, når du har foretaget de ønskede ændringer.
 - Når De redigerer indholdet af en udregning, vil de gældende indstillinger af afrunding og decimaltegn, da De udførte ændringerne, påvirke alle trin i udregningshukommelsen.
 - Hvis der opstår en fejl, mens De indtaster en udregning eller under redigering af en udregning, vil samtlige trin blive slettet fra udregningshukommelsen og kan ikke kaldes frem igen.

- Udregningshastighed afhænger af antallet af trin akkumuleret i udregningsshukommelsen.

- *1 Pressione a tecla **CORRECT** antes do passo que deseja corrigir.
- *2 O indicador **CRT** (corrigir) aparece no mostrador enquanto uma edição da memória de cálculo está ativada.
- *3 Repare que você só pode editar valores e as teclas de comando (**+**, **-**, **×**, **÷**). Você só pode editar um passo.
- *4 Depois de fazer as mudanças desejadas, pressione a tecla **CORRECT** de novo.
- *5 Role para o último passo para verificar o novo resultado.
- *6 O resultado é sempre produzido pelo cálculo. Você não pode mudá-lo introduzindo um valor.

- Você pode fazer tantas mudanças quanto quiser, contanto que pressione a tecla **CORRECT** uma vez para iniciar a operação de edição e mais uma vez para terminar a operação de edição. Não se esqueça de pressionar **CORRECT** para sair do modo de edição depois de fazer as mudanças desejadas.
- Ao editar o conteúdo de um cálculo, os ajustes de arredondamento e de casas decimais em efeito ao fazer as mudanças afetam todos os passos armazenados na memória de cálculo.
- Se ocorrer um erro enquanto você estiver introduzindo um cálculo ou editando um cálculo, todos os passos serão apagados da memória de cálculo e não poderão ser revisados.
- A velocidade de cálculo depende do número de passos acumulados na memória de cálculo.

- *1 Нажать на клавишу **CORRECT** перед исправляемым шагом.
- *2 Пока допускается редактирование выражения с помощью памяти вычисления, на дисплее находится индикатор «**CRT**» (исправить).
- *3 Обратите внимание на то, что изменять можно только значения и действия клавишами команд (**+**, **-**, **×**, **÷**). Редактировать можно только одно действие (шаг).
- *4 По окончании внесения нужных изменений повторно нажать на клавишу **CORRECT**.
- *5 Для просмотра нового результата перейти к последнему шагу.
- *6 Результат всегда получается из вычисления. Изменить результат вводом значения невозможно.

- Вы можете внести любое количество изменений, нажимая клавишу **CORRECT** для входа в режим редактирования и нажимая ее еще раз для выхода из режима редактирования. Не забывайте нажимать клавишу **CORRECT** для выхода из режима редактирования после изменения необходимых значений.

- При редактировании вычисления заданные режим округления и число десятичных знаков, определяющие условия изменения, распространяются на все шаги, сохраненные в памяти вычисления.
- В случае ошибки во время ввода или редактирования выражения из памяти вычисления удаляются все шаги, и их просмотр становится невозможным.
- Скорость вычисления зависит от количества шагов, сохраненных в памяти вычисления.

- *1 Nyomja meg a **CORRECT** gombot az előtt a lépés előtt, amelyet módosítani kíván.
- *2 A **CRT** (CORRECT) jelzés csak addig látható a kijelzőn, amíg a számítási memória szerkesztése lehetséges.
- *3 Érdemes megjegyezni, hogy csak az értékeket és az alpműveleteket (+, −, ×, ÷) lehet megváltoztatni. Csak egy lépést szerkeszthet.
- *4 Miután elvégezte a kívánt módosítást, ismét nyomja meg a **CORRECT** gombot.
- *5 Az eredmény ellenőrzéséhez lépjen az utolsó lépésre.
- *6 A végeredmény csak számításból eredhet, beírással megváltoztatni nem lehet.
- Akármennyi változtatást elvégezhet: a szerkesztési művelet indításához nyomja meg a **CORRECT** gombot egyszer, majd a szerkesztési művelet befejezéséhez még egyszer. A kívánt érték megváltoztatása után nyomja meg a **CORRECT** gombot a szerkesztésből való kilépéshez.
 - Amikor egy számítás eredményét szerkeszti, a változtatások alatt érvényben lévő kerekítési és tizedes jegy beállítások befolyásolják a számítási memóriában tárolt összes lépést.
 - Ha a számítás bevételekor vagy szerkesztésekor hiba történik, akkor az összes lépés véglegesen törlődik a számítási memóriából és a bevitt adatokat már nem lehet visszanézni.
 - A számítás gyorsasága a számítási memóriához elraktározott lépések számától függ.

- *1 Stiskněte klávesu **CORRECT** před krokem, který chcete opravit.
- *2 Indikace **CRT** (CORRECT) je zobrazena na displeji, když je možno provádět změny ve výpočtové paměti.
- *3 Vezměte na vědomí, že lze měnit pouze hodnoty a operace s příkazovými klávesami (+, −, ×, ÷). Lze opravovat pouze jeden krok.
- *4 Jestliže jste ukončili provádění změny, stiskněte znovu klávesu **CORRECT**.
- *5 Přejděte na poslední krok, abyste mohli zkontrolovat nový výsledek.
- *6 Výsledek je vždy produkován výpočtem. Nelze jej změnit pouze vložením hodnoty.

- Możecie prowadzić tolik zmian, kolik będzie chcieli, jen musíte stisknout tlačítko **CORRECT**, jakmile zahájíte úpravy, a potom znovu, jakmile úpravy ukončíte. Nezapomeňte stisknout tlačítko **CORRECT** pro vystoupení z režimu oprav po provedení potřebných změn.
- Jestliže opravujete obsah výpočtu, potom zaokrouhlování a nastavení desetinných míst, které jsou v účinnosti v době, kdy provádíte změny, mají vliv na všechny kroky uložené ve výpočtové paměti.
- Dojde-li k chybě během vkládání výpočtu nebo během změny výpočtu, jsou z výpočtové paměti vymazány všechny kroky a nelze je tedy kontrolovat.
- Rychlost výpočtu záleží na počtu kroků, které se nahromadily ve výpočtové paměti.

- *1 Naciśnij klawisz **CORRECT** przed dokonaniem kroku operacyjnego, który chciałbyś poprawić.
- *2 Wskaźnik **CRT** (**CORRECT**) ukazuje się na wyświetlaczu, kiedy edytowanie Pamięci obliczenia jest dozwolone.
- *3 Weź pod uwagę, że możesz jedynie edytować wartości i operacje klawiszy polecenia (**+**, **-**, **x**, **÷**). Możesz edytować jedynie jeden krok operacyjny.
- *4 Po zakończeniu dokonywania požądanych zmian, naciśnij ponownie klawisz **CORRECT**.
- *5 Przesuń się po ostatnim kroku operacyjnym, aby sprawdzić nowy wynik.
- *6 Wynik jest zawsze dostarczany za pomocą obliczenia. Nie możesz go zmienić wprowadzając wartość.
- Możesz wprowadzać dowolną liczbę zmian, jeżeli naciśniesz przycisk **CORRECT** w celu rozpoczęcia operacji edycji, a potem ponownie, aby zakończyć operację edycji. Pamiętaj o naciśnięciu przycisku **CORRECT**, aby wyjść z edytowania po wprowadzeniu żądanych zmian.
- Kiedy edytujesz zawartość obliczenia, nastawienia zaokrąglenia i miejsca dziesiętnego, gdy dokonujesz zmian oddziałuje to w istocie na wszystkie kroki operacyjne w pamięci obliczenia.
- Jeśli zaistnieje błąd w trakcie wprowadzania lub edytowania obliczenia, wszystkie kroki operacyjne są usuwane z pamięci obliczenia i nie będzie możliwe ponowne ich przeglądnięcie.
- Prędkość obliczania zależy od liczby kroków operacyjnych przechowywanych w pamięci obliczeń.

10. Recheck	10. Volver a comprobar
10. Revérifier	10. Neu überprüfen
10. Ricontrollo	10. Kontrollera igen
10. Nogmaals controleren	10. Etterkontroll
10. Uudelleentarkistus	10. Kontrollér
10. Reverificação	10. Повторная проверка
10. Ellenőrzés	10. Překontrolování
10. Weryfikacja	

Recheck lets you know if you make any mistakes during key operations when inputting the same calculation multiple times.

Volver a comprobar le permite saber si ha cometido algún error al presionar las teclas cuando introduzca el mismo cálculo varias veces.

L'option Revérifier vous permet de savoir si vous faites des erreurs pendant les appuis des touches lors de la saisie du même calcul plusieurs fois.

Die erneute Überprüfung lässt Sie wissen, wenn Sie irgendwelche Fehler bei der Tastenbedienung bei der Eingabe der gleichen Berechnung mehrmals machen.

Ricontrollare consente di verificare se sono stati commessi degli errori durante le operazioni principali di immissione dello stesso calcolo per più volte.

Kontrollera igen låter dig veta om du gör några misstag med nyckelfunktioner vid införande av samma beräkning flera gånger.

Met nogmaals controleren komt u te weten of u foute toetsen hebt gebruikt bij het meermaals invoeren van dezelfde berekening.

Med etterkontroll kan se om du har gjort noen feil i løpet av viktige operasjoner når den samme utregningen er lagt inn flere ganger.

Uudelleentarkistustoiminnolla saat selville, teitkö virheitä näppäilynt yhteydessä näppäillessäsi saman laskutoimituksen useita kertoja.

Kontrollér lader dig vide, hvis du begår nogen fejl under indtastning, når du indtaster de samme udregninger flere gange.

A Reverificação permite que você saiba se cometeu algum erro durante as principais operações ao inserir o mesmo cálculo diversas vezes.


Повторная проверка позволяет вам найти любые ошибки, сделанные во время повторного ввода с клавиатуры одного и того же вычисления.

Az ellenőrzés figyelmezteti, ha azonos számítás bevitele során hibás gombot nyom meg.


Překontrolování vás upozorní, pokud při používání tlačítek během opakovaného zadávání stejného výpočtu uděláte chybu.

Funkcja weryfikacji umożliwia sprawdzenie błędów wpisywania podczas wielokrotnego wprowadzania tych samych obliczeń.


**Example: Ejemplo: Exemple : Beispiel: Esempio: Exempel:
Voorbeeld: Eksempel: Esimerkki: Eksempel: Exemplo: Пример:
Példa: Příklad: Przykład: $10 + 20 + 40 = 70$**

Press the  key and then perform the first calculation. The first calculation is added to Calculation Memory.


Press the  key and then perform the same calculation again.


Presione la tecla  y realice el primer cálculo. El primer cálculo se añade a la memoria de cálculo.


Presione la tecla  y vuelva a realizar el mismo cálculo.

Appuyez sur la touche  puis effectuez le premier calcul. Le premier calcul est ajouté à la mémoire de calcul.


Appuyez sur la touche  puis effectuez le même calcul de nouveau.

Drücken Sie die -Taste und führen Sie die erste Berechnung. Die erste Berechnung wird zu Rechenspeicher.

Drücken Sie die -Taste und führen Sie die selbe Berechnung noch einmal.

Premere il tasto  ed effettuare il primo calcolo. Il primo calcolo viene aggiunto alla memoria di calcolo.

Premere il tasto  ed effettuare di nuovo lo stesso calcolo.

Tryck på knappen  och utför sedan den första kalkyleringen. Den första beräkningen läggs till i räkneminnet.

Tryck på knappen  och utför sedan samma beräkning igen.

Druk op de **AC ON** toets en voer de eerste berekening uit. De eerste berekening wordt toegevoegd aan het rekengeheugen.

Druk op de **RECHECK** toets en voer dezelfde berekening opnieuw uit.

Trykk på **AC ON**-tasten og foreta så den første utregningen. Den første beregningen blir lagt til i utregningsminnet.

Trykk på **RECHECK**-tasten og foreta så den samme utregningen.

Paina **AC ON**-näppäintä ja suorita sitten ensimmäinen laskutoimitus. Ensimmäinen laskutoimitus lisätään laskumuistiin.

Paina **RECHECK**-näppäintä ja suorita sitten sama laskutoimitus uudelleen.

Tryk på tasten **AC ON**, og udfør derefter den første udregning. Den første udregning tilføjes til udregningshukommelsen.

Tryk på tasten **RECHECK** og udfør så samme udregning en gang til.

Pressione a tecla **AC ON** e, em seguida, realize o primeiro cálculo. O primeiro cálculo será adicionado à memória de cálculo.

Pressione a tecla **RECHECK** e, em seguida, realize o mesmo cálculo novamente.

Нажмите на клавишу **AC ON** и выполните первое вычисление. Первое вычисление добавлено к памяти вычисления.

Нажмите на клавишу **RECHECK** и выполните это вычисление еще раз.

Nyomja meg az **AC ON** gombot, és végezze el az első számítást. Az első számítás bekerül a számítási memóriába.

Nyomja meg a **RECHECK** gombot, majd végezze el ugyanezt a számítást még egyszer.

Stiskněte tlačítko **AC ON** a provedte první výpočet. První výpočet bude přidán do výpočtové paměti.

Stiskněte tlačítko **RECHECK** a provedte stejný výpočet znovu.

Naciśnij przycisk **AC ON**, a następnie wykonaj pierwsze obliczenie. Pierwsze obliczenie zostanie dodane do pamięci obliczeń.

Naciśnij przycisk **RECHECK**, a następnie ponownie wykonaj to samo obliczenie.

- (1) When the new calculation matches the first calculation
 Cuando el nuevo cálculo coincide con el primer cálculo
 Lorsque le nouveau calcul correspond au premier calcul
 Wenn die neue Berechnung entspricht der ersten Berechnung
 Quando il nuovo calcolo corrisponde al primo calcolo
 När den nya beräkningen matchar den första
 Als de nieuwe berekening overeenkomt met de eerste berekening
 Når den nye utregningen samsvarer med den første utregningen
 Jos uuden laskutoimituksen tulos on sama kuin ensimmäisen laskutoimituksen
 Når den nye udregning matcher den første udregning
 Quando o novo cálculo corresponder com o primeiro cálculo
 Если новое вычисление совпадает с первым
 Ha az új számítás megegyezik az első számítással
 Když nový výpočet odpovídá prvnímu výpočtu
 Nowe obliczenie jest zgodne z pierwszym obliczeniem

RECHECK	[*] RECHECK	0.
10 ⊕	001 [*] RECHECK	10.
20 ⊕	002 [*] RECHECK	30.
40 ⊖	004 [*] RECHECK OK GT	70.

Beep, beep*1

*1 Bip, bip/Bip, bip/Pier, Pier/Beep, beep/Pip, pip/Piep, piep/Pip, pip/Piip, piip/
 Bip, bip/Vipe, vipe/Бип-бип/Pitty, pitty/Píp, píp/Piip, piip

- (2) When there is an input error in the second calculation
 Cuando hay un error de introducción de datos en el segundo cálculo
 Lorsqu'il y a une erreur de saisie dans le deuxième calcul
 Wenn es ein Eingabefehler in der zweiten Berechnung gibt
 Quando vi è un errore di immissione nel secondo calcolo
 När det finns ett inmatningsfel i den andra beräkningen
 Als er een invoerfout voorkomt in de tweede berekening
 Når det er en inndatafeil i den andre utregningen
 Jos toisessa laskutoimituksessa on näppäilyvirhe
 Når der er en indtastningsfejl i den anden udregning

Quando houver um erro de entrada no segundo cálculo
 Если во втором вычислении возникла ошибка ввода
 Ha a második számításban beviteli hiba van
 Když došlo u druhého výpočtu k chybě zadání
 Błąd wprowadzania w drugim obliczeniu

RECHECK	← RECHECK	0.
10 +	001 ← RECHECK	10.
30 +	002 ← RECHECK OK	30.
CORRECT 20 + CORRECT	002 ← RECHECK	30.
40 =	004 ← RECHECK OK GT	70.

Beep*2

Beep, beep*1

Correct the error in the second calculation.
 Corrija el error en el segundo cálculo.
 Corrigez l'erreur dans le deuxième calcul.
 Korrigieren Sie den Fehler in der zweiten Berechnung.
 Correggere l'errore nel secondo calcolo.
 Korrigera felet i den andra beräkningen.
 Corrigeer de fout in de tweede berekening.
 Rett feilen i den andre utregningen.
 Korjaa virheen toisessa laskutoimituksessa.
 Ret fejlen i den anden udregning.
 Corrija o erro no segundo cálculo.
 Исправьте ошибку во втором вычислении.
 Javítsa ki a hibát a második számításban.
 Opravte chybu v druhém výpočtu.
 Popraw błąd w drugim obliczeniu.

*2 Bip/Bip/Piep/Beep/Pip/Piep/Pip/Piip/Bip/Bipe/Бип/Питы/Рір/Рііп

(3) When $10+12+40=$ is input by mistake (instead of $10+20+40$) for the first calculation

Quando se introduce por error $10+12+40=$ (en vez de $10+20+40$) para el primer cálculo

Lorsque $10+12+40=$ est saisi par erreur (au lieu de $10+20+40$) pour le premier calcul

Wenn $10+12+40=$ ist ein Eingabefehler (statt $10+20+40$) für die erste Berechnung

Quando è stato immesso $10+12+40=$ per errore (anziché $10+20+40$) nel primo calcolo

När $10+12+40=$ är inmatat av misstag (istället för $10+20+40$) i den första beräkningen

Als $10+12+40=$ per ongeluk wordt ingevoerd (in plaats van $10+20+40$) voor de eerste berekening

Når $10+12+40=$ er lagt inn ved en feiltagelse (i stedet for $10+20+40$) for den første utregning

Jos ensimmäisessä laskutoimituksessa on vahingossa näppäilty $10+12+40=$ (laskutoimituksen $10+20+40$ sijaan)

Når $10+12+40=$ er indtastet ved en fejl (i stedet for $10+20+40$) i den første udregning

Quando $10+12+40=$ for inserido por engano (em vez de $10+20+40$) para o primeiro cálculo

Если для первого вычисления по ошибке введено $10+12+40=$ (вместо $10+20+40$)

Ha az első számításnál a bevitel tévedésből $10+12+40=$ ($10+20+40$ helyett)

Když v prvním výpočtu omylem zadáte $10+12+40=$ (namísto $10+20+40$)

Gdy $10+12+40=$ zostało błędnie wprowadzone (zamiast $10+20+40$) dla pierwsze obliczenia

Displays the value at the corresponding location in the first calculation.
 Muestra el valor en la ubicación correspondiente en el primer cálculo.
 Affiche la valeur à l'emplacement correspondant dans le premier calcul.
 Zeigt den Wert an der entsprechenden Stelle in der ersten Berechnung.
 Visualizza il valore del primo calcolo nel corrispondente spazio.
 Visar värdet av det motsvarande läget i den första beräkningen.
 Geef de waarde weer op de overeenkomstige locatie in de eerste berekening.
 Viser verdien på den korresponderende plasseringen i den første utregning.
 Näyttää arvon vastaavassa kohdassa ensimmäisessä laskutoimituksessa.
 Viser værdien på det tilsvarende sted i den første udregning.
 Exibe o valor no local correspondente no primeiro cálculo.
 Отображает значение в соответствующей позиции в первом вычислении.
 Kijelzi az értéket az első számítás megfelelő helyén.
 Zobrazí hodnotu na příslušném místě prvního výpočtu.
 Wyświetlana jest wartość z odpowiedniej pozycji z pierwszego obliczenia.

RECHECK	← RECHECK	0.
10 +	001 ← RECHECK	10.
20 +	002 ← RECHECK OK	20.



	002 ← RECHECK Prev	12.
CORRECT 20 + CORRECT	002 ← RECHECK	30.
40 =	004 ← RECHECK OK GT	70.

Correct the error in the first calculation.
 Corrija el error en el primer cálculo.
 Corrigez l'erreur dans le premier calcul.
 Korrigiert den Fehler in der ersten Berechnung.
 Correggere l'errore del primo calcolo.
 Korrigera felet i den första beräkningen.
 Corrigeer de fout in de eerste berekening.
 Rett feilen i den første utregningen.
 Korjaa virheen ensimmäisessä laskutoimituksessa.
 Ret fejlen i den første udregning.
 Corrija o erro no primeiro cálculo.
 Исправьте ошибку в первом вычислении.
 Javítsa ki a hibát az első számításban.
 Opravte chybu v prvním výpočtu.
 Popraw błąd w pierwszym obliczeniu.

- (4) When there is an input error (25 instead of 20) in the second calculation and during correction (30 instead of 20)

Cuando hay un error de introducción de datos (25 en vez de 20) en el segundo cálculo y durante la corrección (30 en vez de 20)

Lorsqu'il y a une erreur de saisie (25 au lieu de 20) dans le deuxième calcul et lors de la correction (30 au lieu de 20)

Wenn es ein Eingabefehler (25 statt 20) in der zweiten Berechnung und während der Korrektur gibt (30 statt 20)

Quando vi è un errore di immissione (25 anziché 20) nel secondo calcolo e durante la correzione (30 anziché 20)

När det finns ett inmatningsfel (25 istället för 20) i den andra beräkningen under korrigerings (30 istället för 20)

Als er een invoerfout voorkomt (25 in plaats van 20) in de tweede berekening en tijdens correctie (30 in plaats van 20)

Når det er en inndatafeil (25 i stedet for 20) i den andre utregningen og ved retting av feilen (30 i stedet for 20)

Jos kyseessä on näppäilyvirhe (25 luvun 20 sijaan) toisessa laskutoimituksessa ja korjauksen yhteydessä (30 luvun 20 sijaan)

Når der er en indtastningsfejl (25 i stedet for 20) i den anden udregning og under rettelse (30 i stedet for 20)

Quando houver um erro entrada (25 em vez de 20) no segundo cálculo e durante a correção (30 em vez de 20)














Если во втором вычислении (25 вместо 20) и во время корректировки возникла ошибка ввода (30 вместо 20)











Ha beviteli hiba van (20 helyett 25) a második számításban és a javítás során (20 helyett 30)
















Když dojde k chybě zadání v druhém výpočtu (25 namísto 20) a během opravy (30 namísto 20)











Błąd wprowadzania (25 zamiast 20) w drugim obliczeniu oraz w trakcie korekty (30 zamiast 20)















RECHECK	⁴⁾ RECHECK	0.	Beep*2
10 ⊕	001 ⁴⁾ RECHECK	10.	
25 ⊕	002 ⁴⁾ RECHECK OR	25.	Beep*2
CORRECT 30 ⊕ CORRECT	002 ⁴⁾ RECHECK	40.	
40 ⊖	004 ⁴⁾ RECHECK GT	80.	Beep, beep*1

- The **OK** indicator does not appear if there is an input error in the first calculation or the second calculation. After finalizing a calculation as described under “Finalizing a Calculation”, you can navigate between the calculation results of the first calculation and the second calculation using the  and  keys.
 - If the second calculation does not match the first calculation, the  indicator will appear and the calculator will beep once. If the two calculations match, the calculator will beep twice and the **OK** indicator will be displayed at the end of the key operation.
 - You can turn off the Recheck beep sound (no beep indicator displayed) by pressing the  key and then holding down the  key until the calculator beeps. Repeat these steps to turn the Recheck beep sound back on.
- El indicador **OK** no aparece si hay un error de introducción de datos en el primer cálculo o en el segundo cálculo. Tras finalizar un cálculo como se describe en “Finalizando un cálculo”, puede navegar entre los resultados de cálculo del primer cálculo y el segundo cálculo con las teclas  y .
 - Si el segundo cálculo no coincide con el primer cálculo, aparecerá el indicador  y la calculadora pitará una vez. Si los dos cálculos coinciden, la calculadora pitará dos veces y se mostrará el indicador **OK** cuando acabe de presionar las teclas.
 - Puede desactivar el pitido de Volver a comprobar (no se mostrará ningún indicador de pitido) presionando la tecla  y manteniendo luego presionada la tecla  hasta que la calculadora pite. Repita estos pasos para volver a activar el pitido de Volver a comprobar.
 - L'indicateur **OK** n'apparaît pas s'il y a une erreur de saisie dans le premier calcul ou le deuxième calcul. Après la finalisation d'un calcul, tel que décrit à la rubrique « Finalisation d'un calcul », vous pouvez naviguer entre les résultats du premier calcul et du deuxième calcul en utilisant les touches  et .
 - Si le deuxième calcul ne correspond pas au premier calcul, l'indicateur  apparaîtra et la calculatrice émettra un bip. Si les deux calculs correspondent, la calculatrice émettra deux bips et l'indicateur **OK** sera affiché après que la touche est pressée.

- Vous pouvez désactiver le bip sonore de l'option Revérifier (pas d'indicateur de bip affiché) en appuyant sur la touche , puis en maintenant la touche  enfoncée jusqu'à ce que la calculatrice émet un bip. Répétez ces étapes pour réactiver le bip sonore de l'option Revérifier.
- Der **OK** Indikator erscheint nicht, wenn es ein Eingabefehler in der ersten oder der zweiten Berechnung gibt. Nach dem Abschließen einer Rechnung, in den folgenden „Abschließen einer Rechnung“, können Sie zwischen den Berechnungsergebnissen der ersten und der zweiten Berechnung mit den - und -Tasten navigieren.
- Wenn die zweite Berechnung nicht mit der ersten Berechnung stimmt, der **OK** Indikator wird erscheinen und der Rechner wird einmal piepen. Wenn die beiden Berechnungen stimmen, wird der Rechner zweimal piepen und der **OK** Indikator wird am Ende des Tastenoperation angezeigt.
- Sie können den Signalton für die erneute Überprüfung (kein Piepton-Indikator angezeigt) mit der -Taste ausschalten und dann halten Sie die -Taste bis der Rechner piept. Wiederholen Sie diese Schritte, um den Signalton für die erneute Überprüfung wieder einzuschalten.
- L'indicatore **OK** non appare se vi è un errore di immissione nel primo o nel secondo calcolo. Dopo aver completato un calcolo come descritto in “Completamento di un calcolo”, è possibile muoversi tra i risultati del primo e del secondo calcolo utilizzando i tasti  e .
- Se il secondo calcolo non coincide con il primo, apparirà l'indicatore **OK** e la calcolatrice emetterà un beep. Se i due calcoli coincidono, la calcolatrice emetterà due beep e al termine dell'operazione principale apparirà l'indicatore **OK**.
- È possibile disattivare il beep sonoro di ricontrollo (nessuna visualizzazione dell'indicatore beep) premendo il tasto  e tenendo premuto il tasto  fintanto che la calcolatrice non emette un beep. Ripetere questi passaggi per riattivare il beep sonoro di ricontrollo.
- Indikatorn **OK** kommer inte fram om der finns ett fel i den första beräkningen eller i den andra beräkningen. Efter slutförandet av en beräkning som beskrivits under ”Att slutföra en beräkning”, kan du navigera mellan resultaten av den första beräkningen och den andra

- beräkningen genom att använda knapparna  och .
- Om den andra beräkningen inte matchar den första beräkningen, kommer indikatorn  att komma fram och kalkylatorn att pipa en gång. Om de två beräkningarna matchar, kommer kalkylatorn att pipa två gånger och indikatorn **OK** att visas i slutet av nyckelfunktionen.
 - Du kan stänga av/kontrollera igen-pipljudet (ingen pipande indikator visas) genom att trycka på knappen  och sedan hålla ner knappen  tills kalkylatorn piper. Repetera dessa steg för att lägga på/kontrollera igen-pipljudet igen.
 - De **OK** indikator verschijnt niet als er een invoerfout voorkomt in de eerste berekening of de tweede berekening. Na het afmaken van een berekening als beschreven onder “Afmaken van een berekening” kunt u met de  en  toetsen navigeren tussen het berekeningsresultaat van de eerste berekening en de tweede berekening.
 - Als de tweede berekening niet overeenkomt met de eerste berekening verschijnt de  indicator en zal de rekenmachine één keer piepen. Als de twee berekeningen overeenkomen zal de rekenmachine tweemaal piepen en verschijnt de **OK** indicator aan het einde van het gebruiken van de toetsen.
 - U kunt het nogmaals controleren piepgeluid (er wordt geen piep-indicator weergegeven) uitschakelen door de  en de  toets op hetzelfde moment in te drukken totdat de rekenmachine piept. Herhaal deze stappen om het nogmaals controleren piepgeluid opnieuw in te schakelen.
 - **OK**-indikatoren vises ikke hvis det er en inndatafeil i den første utregningen eller den andre utregningen. Etter slutføring av et regnestykke som beskrevet under «Slutføring av regnestykker», kan du navigere mellom utregningsresultatene for den første utregningen og den andre utregningen med  og -tastene.
 - Hvis den andre utregningen ikke samsvarer med den første utregningen, vil -indikatoren vises og kalkulatoren vil pipe én gang. Hvis de to utregningene stemmer overens, vil kalkulatoren pipe to ganger og **OK**-indikatoren vil vises ved slutten av inntastingen.
 - Du kan slå av pipelyd ved etterkontroll (ingen pipeindikator vises) ved å trykke på  og deretter holde nede  til kalkulatoren piper. Gjenta disse trinnene for å slå på pipelyd ved etterkontroll.

- **OK**-merkkivaloa ei tule näkyviin, jos ensimmäisessä tai toisessa laskutoimituksessa on näppäilyvirhe. Kun laskutoimitus on viimeistely kohdassa ”Laskutoimenpiteen viimeistely” kuvatun mukaisesti, voit navigoida ensimmäisen ja toisen laskutoimituksen tulosten välillä  - ja  -näppäimillä.
- Jos toisen laskutoimituksen tulos ei ole sama kuin ensimmäisen laskutoimituksen tulos, näkyviin tulee **OK**-merkkivalo ja laskin piippaa kerran.
Jos kahden laskutoimituksen tulos on sama, laskin piippaa kaksi kertaa ja **OK**-merkkivalo tulee näkyviin näppäilytoiminnon lopuksi.
- Voit kytkeä uudelleentarkistuksen piippausäänen pois päältä (piippausmerkkivaloa ei näytetä) painamalla  -näppäintä ja pitämällä sitten painettuna  -näppäintä, kunnes laskin piippaa. Toista vaiheet, jos haluat kytkeä uudelleentarkistuksen piippausäänen jälleen päälle.
- **OK**-indikatoren vises ikke, hvis der er en indtastningsfejl i den første udregning eller den anden udregning. Efter færdiggørelsen en udregning som beskrevet under ”Afslutning af en udregning”, kan du navigere mellem udregningsresultaterne af den første udregning og den anden udregning ved hjælp af  og  tasterne.
- Hvis den anden udregning ikke matcher den første udregning, vil **OK**-indikatoren vises, og regnemaskinen vil bippe én gang.
Hvis de to udregninger matcher, vil regnemaskinen bippe to gange, og **OK**-indikatoren vil blive vist ved afslutningen af indtastningen.
- Du kan slukke for kontrollér-biplyden (ingen bip-indikator) ved at trykke på tasten , og derefter holde tasten  inde indtil regnemaskinen bipper. Genta disse trin for at slå kontrollér-biplyden til igen.
- O indicador **OK** não aparece se houver um erro de entrada no primeiro cálculo ou no segundo cálculo. Após finalizar um cálculo, conforme descrito em “Finalização de um cálculo”, é possível navegar entre os resultados do primeiro e do segundo cálculo utilizando as teclas  e .
- Se o segundo cálculo não corresponder com o primeiro cálculo, o indicador **OK** aparecerá e a calculadora fará o som de “Bipe” uma vez. Se os dois cálculos corresponderem, a calculadora fará o som de “Bipe” duas vezes e o indicador **OK** será exibido no final da operação da tecla.

- Você pode desligar o sinal sonoro de “Bipe” da Reverificação (sem exibição do indicador de “Bipe”) pressionando a tecla  e pressionando a tecla  até que a calculadora faça o som. Repita estas etapas para ligar novamente o som de “Bipe” da Reverificação.
- При наличии ошибок ввода в первом или втором вычислениях индикатор **OK** не отображается. После завершения вычисления, как описано в разделе «Завершение вычисления», вы можете переключаться между результатами первого и второго вычислений с помощью клавиш  и .
- Если второе вычисление не совпадает с первым, индикатор  отображается, и калькулятор пикает один раз. Если вычисления совпадают, калькулятор пикает два раза, а индикатор **OK** отображается после нажатия последней клавиши.
- Звук повторной проверки можно отключить (индикатор сигнала не отображается) нажатием клавиши  с последующим удержанием клавиши  до тех пор, пока калькулятор не пикнет. Для включения звука повторной проверки необходимо повторить эти шаги.
- Az **OK** jelzés nem jelenik meg, ha hiba van az első vagy a második számításban. Ha a „Számítás befejezése” szakaszban leírtak alapján befejezte a számítást, az  és  gombokkal navigálhat az első és a második számítás eredményei között.
- Ha az első számítás nem egyezik meg a második számítással, az  jelzés jelenik meg, és a számológép egyet pittyen. Ha a két számítás megegyezik, a számológép kettőt pittyen, és a gombnyomások befejezése után megjelenik az **OK** jelzés.
- Az ellenőrzés pittyenő hangját kikapcsolhatja (a pittyenést nem jeleníti meg a kijelző), ha megnyomja az  gombot, majd nyomva tartja az  gombot, amíg a számológép pittyenő hangot nem ad. Az ellenőrzés pittyenő hangjának a visszakapcsolásához ismételje meg a fenti lépéseket.
- Indikátor **OK** se neobjeví, pokud došlo u prvního nebo u druhého výpočtu k chybě zadání. Po ukončení výpočtu, jak je popsáno v části “Ukončení výpočtu”, můžete přecházet mezi výsledky prvního výpočtu a druhého výpočtu pomocí tlačítek  a .

- Pokud druhý výpočet neodpovídá prvnímu výpočtu, objeví se indikátor **OK** a kalkulačka jednou pípne.
Pokud se oba výpočty shodují, kalkulačka pípne dvakrát a na konci operace s tlačítky se zobrazí indikátor **OK**.
- Pípání při překontrolování můžete vypnout (neozve se pípání, pouze se zobrazí indikátor) stisknutím tlačítka **AC ON** a přidržením tlačítka **▶**, dokud kalkulačka nezapípá. Budete-li chtít pípání při překontrolování znovu zapnout, zopakujte tyto kroky.
- Jeżeli w pierwszym lub drugim obliczeniu jest błąd, wskaźnik **OK** nie zostanie wyświetlony. Po zakończeniu obliczania zgodnie z opisem w rozdziale „Zakończenie obliczenia” możesz przechodzić między wynikami pierwszego i drugiego obliczenia za pomocą przycisków **CHECK BACK** i **CHECK FORWARD**.
- Jeżeli drugie obliczenie nie jest zgodne z pierwszym, zostanie wyświetlony wskaźnik **OK** i zostanie wyemitowany jeden sygnał dźwiękowy.
Jeżeli dwa obliczenia są zgodne, zostaną wyemitowane dwa sygnały dźwiękowe i po zakończeniu wprowadzania zostanie wyświetlony wskaźnik **OK**.
- Możesz wyłączyć sygnał dźwiękowy funkcji weryfikacji (nie będzie emitowany), naciskając przycisk **AC ON**, a następnie przytrzymując przycisk **▶**, aż zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy. Powtórz tę czynności, aby ponownie włączyć sygnał dźwiękowy funkcji weryfikacji.

11. Numeric Display Format

11. Formato de pantallas numéricas

11. Format d'affichage numérique

11. Zahlenanzeigeformat

11. Formato di visualizzazione numerica

11. Siffervisningsformat

11. Formaatt numerieke display

11. Tallvisningsformat

11. Numeronäyttöformaatti

11. Numerisk displayformat

11. Formato das exibições numéricas

11. Формат отображения чисел

11. Numerikus kijelzési formátum

11. Formát číselných zobrazení

11. Format wyświetlania liczb

Setting Numeric Display Formats

1. Press **AC ON** and then hold down **DISP** until SET appears.
2. Use **CHECK BACK** and **CHECK FORWARD** to scroll through the display formats until the one you want is displayed. Press **DISP** to select the first format.
3. Repeat step 2 to select the second format. When you press **DISP**, both of the formats you selected will be registered.

Ajustando los formatos de pantallas numéricas

1. Presione **AC ON** y luego mantenga presionado **DISP** hasta que aparezca SET.
2. Utilice **CHECK BACK** y **CHECK FORWARD** para desplazarse a través de los formatos de pantalla hasta que se visualice el que desea. Presione **DISP** para seleccionar el primer formato.
3. Repita el paso 2 para seleccionar el segundo formato. Cuando usted presiona **DISP**, se registrarán los dos formatos seleccionados.

Spécification des formats d'affichage numérique

1. Appuyez sur **AC ON** et maintenez enfoncé **DISP** jusqu'à ce que SET apparaisse.
2. Utilisez **CHECK BACK** et **CHECK FORWARD** pour faire défiler les formats d'affichage jusqu'à ce que celui que vous voulez est affiché. Appuyez sur **DISP** pour sélectionner le premier format.
3. Répétez l'étape 2 pour sélectionner le second format. Lorsque vous appuyez sur **DISP**, les deux formats que vous avez sélectionnés seront enregistrés.

Einstellung der Zahlenanzeigeformate

1. Drücken Sie **AC ON** und halten Sie **DISP**, bis SET angezeigt wird.
2. Verwenden Sie **CHECK BACK** und **CHECK FORWARD**, um durch die Anzeigeformate zu blättern, bis das gewünschte Bild angezeigt wird. Drücken Sie **DISP**, um das erste Format zu wählen.

3. Wiederholen Sie Schritt 2, um den zweiten Format zu wählen. Wenn Sie **[DISP]** drücken, werden beiden den von Ihnen gewünschten Formate registriert werden.

Impostazione dei formati di visualizzazione numerica

1. Premere **[AC ON]** e successivamente tenere premuto **[DISP]** finché non appare SET.
2. Utilizzare **[CHECK BACK]** e **[CHECK FORWARD]** per scorrere i formati di visualizzazione finché non viene visualizzato quello desiderato. Premere **[DISP]** per selezionare il primo formato.
3. Ripetere il passaggio 2 per selezionare il secondo formato. Premendo il tasto **[DISP]**, entrambi i formati selezionati vengono salvati.

Inställning av siffervisningsformat

1. Tryck **[AC ON]** och håll sedan **[DISP]** intryckt tills SET visas.
2. Använd **[CHECK BACK]** och **[CHECK FORWARD]** för att rulla genom visningsformaten tills det du vill använda visas. Tryck **[DISP]** för att välja det första formatet.
3. Repetera steg 2 för att välja det andra formatet. När du trycker **[DISP]**, kommer båda formaten du valt att registreras.

Formaten numerieke display instellen

1. Druk op **[AC ON]** en houd **[DISP]** ingedrukt totdat SET verschijnt.
2. Gebruik **[CHECK BACK]** en **[CHECK FORWARD]** om door de displayformaten te bladeren tot het formaat wordt weergegeven dat u wenst. Druk op **[DISP]** om het eerste formaat te selecteren.
3. Herhaal stap 2 om het tweede formaat te selecteren. Als u op **[DISP]** drukt, worden beide formaten geregistreerd die u heeft geselecteerd.

Innstilling av tallvisningsformat

1. Trykk på **[AC ON]** og hold deretter nede **[DISP]** til SET vises.
2. Bruk **[CHECK BACK]** og **[CHECK FORWARD]** for å bla gjennom visningsformatene til du finner ønsket format. Trykk på **[DISP]** for å velge det første formatet.
3. Gjenta trinn 2 for å velge et andre format. Når du trykker på **[DISP]**, vil begge formatene du valgte bli registrert.

Numeronäyttöformaattien määrääminen

1. Paina **[AC ON]**-näppäintä ja pidä sitten **[DISP]**-näppäin painettuna, kunnes näyttöön ilmestyy SET.

2. Sela **CHECK BACK** - ja **CHECK FORWARD** -näppäimillä näyttöformaattien läpi, kunnes näytössä näkyy haluamasi formaatti. Valitse ensimmäinen formaatti painamalla **DISP**-näppäintä.
3. Valitse toinen formaatti toistamalla vaihe 2. Kun painat **DISP**-näppäintä, molemmat valitsemasi formaatit tallennetaan.

Indstilling af numeriske displayformater

1. Tryk på **AC ON**, og hold derefter **DISP** inde, indtil SET vises.
2. Brug **CHECK BACK** og **CHECK FORWARD** for at rulle igennem visningsformater indtil den, du ønsker, vises. Tryk på **DISP** for at vælge det første format.
3. Gentag trin 2 for at vælge det andet format. Når du trykker på **DISP**, vil begge formater, du har valgt, registreres.

Definição dos formatos de exibição numérica

1. Pressione **AC ON** e, em seguida, pressione **DISP** até que SET apareça.
2. Use **CHECK BACK** e **CHECK FORWARD** para rolar através dos formatos de exibição até que o formato desejado seja exibido. Pressione **DISP** para selecionar o primeiro formato.
3. Repita o passo 2 para selecionar o segundo formato. Ao pressionar **DISP**, ambos os formatos selecionados serão registrados.

Задание форматов отображения чисел

1. Нажмите клавишу **AC ON**, а затем удерживайте **DISP**, пока не появится индикатор SET.
2. Используйте клавиши **CHECK BACK** и **CHECK FORWARD** для пролистывания форматов отображения до появления желаемого. Нажмите клавишу **DISP** для выбора первого формата.
3. Повторите шаг 2 для выбора второго формата. При нажатии **DISP** оба выбранных формата будут зарегистрированы.

A numerikus kijelzési formátumok beállítás

1. Nyomja meg az **AC ON** gombot, majd tartsa lenyomva a **DISP** gombot, amíg a SET meg nem jelenik.
2. A **CHECK BACK** és a **CHECK FORWARD** gombokkal görgessen a kijelzési formátumok között, amíg a kívánt formátum meg nem jelenik. A **DISP** megnyomásával válassza ki az első formátumot.

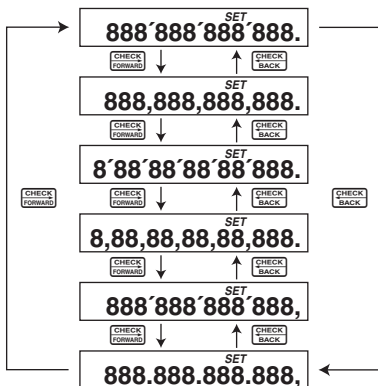
3. Ismételje meg a 2. lépést a második formátum kiválasztásához. Amikor megnyomja a **[DISP]** gombot, mindkét kiválasztott formátum rögzítésre kerül.

Nastavení formátu číselného zobrazení

1. Po stisknutí tlačítka **[AC ON]** podržte tlačítko **[DISP]** dokud se neobjeví SET.
2. Pomocí tlačítek **[CHECK BACK]** a **[CHECK FORWARD]** procházejte formáty číselného zobrazení, dokud se nezobrazí ten, který chcete. Stisknutím tlačítka **[DISP]** zvolte první formát.
3. Zopakujte krok 2 a vyberte druhý formát. Když stisknete tlačítko **[DISP]**, oba zvolené formáty se uloží do paměti.

Konfigurowanie formatów wyświetlania liczb

1. Naciśnij przycisk **[AC ON]**, a następnie przytrzymaj przycisk **[DISP]** aż zostanie wyświetlony wskaźnik SET.
2. Użyj przycisków **[CHECK BACK]** i **[CHECK FORWARD]**, aby przewijać formaty wyświetlania, aż wyświetlony zostanie żądany format. Naciśnij przycisk **[DISP]**, aby wybrać pierwszy format.
3. Powtórz krok 2, aby wybrać drugi format. Po naciśnięciu przycisku **[DISP]** oba wybrane formaty zostaną zarejestrowane.



- You can toggle between the two numeric display formats by pressing **[DISP]**.
- Presione **[DISP]** para alternar entre los dos formatos de pantallas numéricas.
- Vous pouvez basculer entre les deux formats d'affichages numériques en appuyant sur **[DISP]**.
- Sie können zwischen den beiden Zahlenanzeigeformate durch Drücken von **[DISP]** wählen.
- È possibile alternare i due formati di display numerico premendo **[DISP]**.
- Det går att skifta mellan de två siffrervisningsformaten genom att trycka på **[DISP]**.
- U kunt heen en weer schakelen tussen de twee numerieke displayformaten door te drukken op **[DISP]**.
- Du kan veksle mellom de to tallvisningsformatene ved å trykke på **[DISP]**.
- Voit vaihtaa kahden numeronäyttöformaatin välillä painamalla **[DISP]**-näppäintä.
- Du kan skifte mellem de to numeriske displayformater ved at trykke på **[DISP]**.
- Você pode alternar entre os dois formatos de exibição numérica pressionando **[DISP]**.
- Переключение между форматами отображения чисел выполняется нажатием клавиши **[DISP]**.
- A két numerikus kijelzési formátum között a **[DISP]** megnyomásával válthat.
- Tisknutím tlačítka **[DISP]** lze přepínat mezi oběma formáty číselného zobrazení.
- Możesz przełączać między dwoma formatami wyświetlania liczb, naciskając przycisk **[DISP]**.

CASIO®

CASIO COMPUTER CO., LTD.

6-2, Hon-machi 1-chome
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

SA1607-B

Printed in China/Imprimé en Chine

© 2015 CASIO COMPUTER CO., LTD.